



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 September 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 134 предварительной повестки дня*
Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2012–2013 годов

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Тематическая группа I: специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится информация о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2012 год для финансирования шести специальных политических миссий, объединенных в тематическую группу «Специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря».

Сметный объем потребностей в ресурсах на 2012 год для финансирования специальных политических миссий, объединенных в данной группе, составляет 11 433 800 долл. США (нетто).

* A/66/150.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Общий финансовый обзор	3
II. Специальные политические миссии.	4
A. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме.	4
B. Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	14
C. Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	20
D. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	33
E. Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолуции 1559 (2004) Совета Безопасности	38
F. Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях	45

I. Общий финансовый обзор

1. Сметные потребности в ресурсах на 2012 год для финансирования специализированных политических миссий, объединенных в рамках данной группы, составляют 11 433 800 долл. США (нетто) (см. таблицу ниже). Мандат Представителя Организации Объединенных Наций в Международном консультативно-контрольном совете Фонда развития Ирака истек 30 июня 2011 года. Бюджетное предложение по финансированию Представителя Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях включено в группу I.

Потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

Категория	1 января 2010 года — 31 декабря 2011 года			Потребности на 2012 год		Итого, 2011 год	Разница, 2011–2012 годы (7)=(4)–(6)
	Ассигнования	Сметные расходы ^a	Разница, экономия (дефицит) (3)=(1)–(2)	Общий объем	Единовременные потребности		
Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	1 914,2	1 391,5	522,7	1 200,5	–	1 216,7	(16,2)
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	6 672,3	6 080,8	591,5	3 861,9	–	3 474,5	387,4
Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	4 068,6	3 413,3	655,3	2 755,3	172,1	2 575,6	179,7
Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	1 097,4	881,9	215,5	699,9	41,9	629,2	70,7
Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности	1 279,7	1 255,5	24,2	731,9	–	734,1	(2,2)
Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях ^b	1 469,0	1 469,0	–	2 184,3	–	1 469,0	715,3
Представитель Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака	82,2	68,3	13,9	–	–	82,2	(82,2)
Итого	16 583,4	14 560,3	2 023,1	11 433,8	214,0	10 181,3	1 252,5

^a Сметные расходы включают в себя также расходы на специальные политические миссии, мандат которых истек в 2010–2011 годах.

^b Сумма в 1 469 000 долл. США согласно решению Генеральной Ассамблеи, закрепленному в ее резолюции 65/288, будет покрыта за счет общих ассигнований на специализированные политические миссии в двухгодичном периоде 2010–2011 годов и будет указана во втором докладе об исполнении бюджета.

II. Специальные политические миссии

A. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме

(1 200 500 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

2. 24 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 65/241 о положении в области прав человека в Мьянме, в которой она просила Генерального секретаря а) и впредь оказывать добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь; б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординированно выполнять свои мандаты; и с) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления данной резолюции.

3. По просьбе Генерального секретаря и от его имени с 1 января 2010 года г-н Виджай Намбияр продолжал выполнять функции Специального советника по выполнению мандата на предоставление добрых услуг Мьянме, в том числе путем налаживания контактов со всеми заинтересованными сторонами как в стране, так и за ее пределами.

4. Согласно предыдущему докладу (A/65/328/Add.1 и Согг.1 и 2) сложный и многоаспектный характер ситуации в Мьянме потребовал от Генерального секретаря и его Специального советника продолжения добрых услуг посредством широких контактов с органами власти Мьянмы и другими соответствующими заинтересованными сторонами. Как подтвердила Группа друзей Генерального секретаря по Мьянме, для этого потребовалось более глубокое и широкое взаимодействие по политическим, гуманитарным и социально-экономическим вопросам, которое имеет не менее важное значение для достижения целей мандата на предоставление добрых услуг. Посредством привлечения органов власти Мьянмы и других национальных заинтересованных сторон, включая г-жу Аун Сан Су Чжи, Национальную лигу в поддержку демократии (НЛД) и другие оппозиционные политические партии, а также организации гражданского общества, Специальный советник добивался прогресса по пяти следующим направлениям: а) освобождение политических заключенных, включая г-жу Аун Сан Су Чжи (впоследствии выпущенную на свободу 13 ноября 2010 года); б) необходимость всеобъемлющего диалога между правительством и всеми соответствующими участниками процесса национального примирения, включая тех, кто представлен и не представлен в парламенте; с) создание благоприятных условий для всеобъемлющего и убедительного политического и избирательного процесса; d) меры по улучшению социально-экономических условий, в том числе путем использования политики, опирающейся на широкие массы; и е) более регулярные контакты и сотрудничество между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций через процесс добрых услуг.

5. В отчетный период Генеральный секретарь и его Специальный советник продолжали поддерживать тесные контакты с заинтересованными государствами-членами, включая региональные страны, страны-доноры и членов Группы друзей, по вопросам общих путей предоставления добрых услуг. Помимо консультаций Специального советника в соседних странах и государствах — членах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в июне и ноябре 2010 года и мае 2011 года Генеральный секретарь созвал четыре совещания Группы друзей: 25 марта, 27 сентября, 6 декабря 2010 года и 8 июня 2011 года. Кроме того, по возвращении из поездки в Мьянму Специальный советник представил краткую информацию Совету Безопасности по его просьбе, а также Председателю Генеральной Ассамблеи.

Сотрудничество с другими структурами

6. При выполнении мандата на предоставление добрых услуг Специальный советник и его Канцелярия консультируют, а также тесно и активно сотрудничают с Департаментом по политическим вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Специальным докладчиком в деле изучения ситуации в области прав человека в Мьянме. Они также сотрудничают со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Управлением по координации гуманитарной деятельности, Координатором-резидентом Организации Объединенных Наций и страновой группой в Янгуне, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке, Всемирным банком, Международным валютным фондом (МВФ) и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций. Встречи Специального советника с членами страновой группы при посещении Мьянмы, а также встречи координатора-резидента и других членов страновой группы с Канцелярией Специального советника, когда они приезжают в Центральные учреждения, стали сложившейся практикой. Кроме того, он регулярно консультируется со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и других подразделений системы для обеспечения общесистемной слаженности и координации.

7. Созывая совещания межведомственной и междепартаментской рабочей группы по Мьянме в Центральных учреждениях и председательствуя на них, Канцелярия Специального советника продолжает обеспечивать в масштабах всей системы обмен информацией и координацию действий на рабочем и старшем руководящем уровнях с вышеупомянутыми подразделениями. К таким совещаниям относится заседание на руководящем уровне под председательством Специального советника, состоявшееся 17 марта 2010 года, на котором были определены пять ключевых социально-экономических и гуманитарных проблем Мьянмы на краткосрочную и долгосрочную перспективу: а) укрепление потенциала структур социального обслуживания в целях удовлетворения основных потребностей населения; б) усиление потенциала по сбору и анализу данных для оценки прогресса в области социальной поддержки; в) расширение доступа к уязвимым и страдающим от нищеты районам; г) оказание правительству помощи в выполнении его обязательств как члена АСЕАН и международного сообщества в целом; и е) укрепление донорской поддержки и финан-

сирования для усиления этих жизненно важных элементов любого процесса перехода к демократии и реформам.

8. 2 июня 2011 года Канцелярия Специального советника по приглашению ЭСКАТО участвовала в совещании с международными партнерами по развитию, страновой группой Организации Объединенных Наций в Мьянме и экспертами из Мьянмы, которое было направлено на расширение сотрудничества между основными партнерами и заинтересованными сторонами и поиск путей укрепления взаимодействия, а также на обеспечение согласованности между установленными направлениями осуществления программ и инициатив и приоритетами стратегических рамок для учреждений Организации Объединенных Наций в Мьянме. Позднее Канцелярия Специального советника участвовала в третьем Форуме по партнерскому сотрудничеству в целях развития, совместно организованном правительством и ЭСКАТО в Нейпидо.

Информация о проделанной работе

9. В период 2010–2011 годов ожидался прогресс в области а) национального примирения; b) перехода к формированию гражданского и демократического правительства; c) улучшения положения в области прав человека; и d) улучшения социально-экономических условий.

10. В отчетный период Специальный советник посетил Мьянму по приглашению правительства в период с 27 по 29 ноября 2010 года после первых выборов в стране за 20 лет, состоявшихся 7 ноября 2010 года; и в период с 11 по 13 мая 2011 года после формирования нового парламентского правительства Республики Союз Мьянмы. Кроме того, Генеральный секретарь и Специальный советник встретились с руководством Мьянмы 30 октября 2010 года в Ханое в период проведения семнадцатого саммита АСЕАН.

11. В отчетный период правительство под руководством Государственного совета мира и развития предприняло остальные шаги, предусмотренные семиступенчатой политической дорожной картой: проведение выборов 7 ноября 2010 года (пятый шаг); созыв законодательных органов в январе 2011 года (шестой шаг); и формирование нового правительства в марте 2011 года (седьмой шаг).

12. 8 марта 2010 года правительство объявило о принятии новых законов о выборах, регулирующих выборы 2010 года. 11 марта 2010 года правительство назначило Союзную избирательную комиссию для руководства проведением выборов.

13. 13 февраля 2010 года правительство отпустило на свободу заместителя Председателя НЛД У Тин Оо после истечения его шестилетнего срока под домашним арестом. 12 марта 2010 года правительство разрешило НЛД открыть ее региональные отделения по всей стране и провести национальные конференции. 29 марта 2010 года НЛД решила не подавать заявление о перерегистрации в качестве политической партии, считая избирательные законы «несправедливыми и неправомерными».

14. К сентябрю 2010 года 42 политические партии были официально зарегистрированы Союзной избирательной комиссией, в том числе 5 из 10 уже существующих партий, которые оспаривали результаты предыдущих выборов 1990 года. 14 сентября 2010 года Комиссия объявила 10 партий юридически

недееспособными согласно законам о выборах. К их числу относятся НЛД и еще четыре партии, которые не зарегистрировались к установленному сроку. В то же время Комиссия опубликовала для остальных 37 партий рекомендации в отношении агитационной работы.

15. Вновь сформированные партии, в большинстве из которых преобладают этнические группы, представляют широкий круг избирателей как в местном, так и общенациональном масштабе. Ряд независимых кандидатов также получили право участвовать в выборах. Как и в 1990 году, выборы были организованы по принципу простого большинства.

16. 7 ноября 2010 года состоялись выборы в обе палаты национального законодательного органа и 14 органов штатов и регионов. Союзная партия солидарности и развития (СПСР) набрала почти 77 процентов общего числа мест в законодательных органах страны, штатов и регионов, получив тем самым подавляющее большинство голосов. Остальные места распределились между 21 политической партией и независимыми кандидатами. Кроме того, 25 процентов общего количества мест во всех законодательных органах зарезервировано для депутатов, назначаемых вооруженными силами.

17. 8 ноября 2010 года Генеральный секретарь выступил с заявлением о выборах, отметив, что голосование происходило в условиях, не полностью соответствующих требованиям всеобщего участия масс и прозрачности, и подчеркнув, что власти Мьянмы отвечают за то, чтобы сделать первые за 20 лет выборы новым началом для страны и ее народа.

18. 13 ноября 2010 года г-жа Аунг Сан Су Чжи была выпущена на свободу ввиду истечения шестилетнего срока ее пребывания под домашним арестом на основании постановления Председателя Государственного совета мира и развития старшего генерала Тан Шве после неоднократного отказа в обжаловании ее задержания. Генеральный секретарь выступил с заявлением, в котором он подчеркнул свою надежду на то, что на нее не будет наложено дополнительных ограничений, и призвал власти Мьянмы подкрепить это решение освобождением всех остальных политических заключенных.

19. 31 января 2011 года была созвана первая сессия национального законодательного органа, которая ввела в действие Конституцию 2008 года. Были избраны председатели палат национального законодательного органа и каждой из ассамблей 14 штатов и регионов.

20. 4 февраля 2011 года Президентская коллегия выборщиков (состоящая из всех членов палат национального законодательного органа) выбрала бывшего премьер-министра ГСМР У Тен Сайна президентом, а Тхиха Тура Тин Аунг Мьинт У первым вице-президентом и г-на Маук Кхама вторым вице-президентом, причем все трое являются представителями СПСР. Избранный президент назначил 34 министра и кабинет в составе 30 министров. В своем заявлении Генеральный секретарь отметил это событие, заявив, что оно «открывает важную возможность для Мьянмы».

21. 30 марта 2011 года Государственный совет мира и развития был официально распущен после передачи власти новому правительству Республики Союз Мьянма. Было объявлено об отставке со своих соответствующих постов главнокомандующего и заместителя главнокомандующего старшего генерала Тан Шве и вице-председателя, заместителя старшего генерала Маунг Ай. Од-

новременно были созданы местные законодательные органы, и в семи регионах и семи штатах в соответствии с Конституцией были созданы местные органы управления, возглавляемые главным министром, назначенным президентом. В соответствующих штатах были образованы шесть самоуправляющихся территорий по принципу принадлежности к определенным этническим группам.

22. В тот же день Генеральный секретарь заявил, что власти Мьянмы имеют перед своим народом обязательство продемонстрировать, что это изменение имеет существенное значение и что оно знаменует начало реального отхода от прямого военного правления.

23. В своей инаугурационной речи в парламенте 30 марта 2011 года президент Тейн Сейн обрисовал направления политики нового правительства в ключевых приоритетных областях, включая программу реформирования законодательной власти из 10 пунктов. Президент подчеркнул необходимость такого преодоления стоящих перед Мьянмой политических и экономических вызовов, чтобы укрепить национальное единство и примирение, в том числе в форме открытия двери миру и проявления реальной доброй воли в отношении тех, кто не согласен с Конституцией и дорожной картой. Президент также подчеркнул твердое намерение Мьянмы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Позднее президент назначил три группы независимых советников по правовым, политическим и экономическим вопросам.

24. 16 мая 2011 года было объявлено, что президент Тейн Сейн объявил об амнистии по гуманитарным соображениям и из сострадания к семьям заключенных путем: а) замены смертных приговоров пожизненным заключением; и б) замены других сроков тюремного заключения заключением в один год. Согласно сообщениям, в результате этого были освобождены 55 политических заключенных, в том числе 23 члена НЛД, из приблизительно 14 500 заключенных, которые благодаря амнистии получили меньшие сроки.

25. 8 июня 2011 года после совещания Группы друзей Генеральный секретарь опубликовал заявление, в котором он подчеркнул желание Организации Объединенных Наций видеть успех Мьянмы в преодолении стоящих перед ней вызовов. В этом контексте президент Тейн Сейн заявил, что он согласен с необходимостью принятия таких мер, которые укрепляли бы национальное единство, в том числе он приветствовал проведение широких реформ.

26. После третьего доклада о ходе работы Совету по правам человека по завершении последнего визита в Мьянму 15–19 февраля 2010 года Специальный докладчик по положению в области прав человека в Мьянме 7 марта 2011 года выпустил свой четвертый доклад Совету по правам человека (A/HRC/16/59). 25 марта 2011 года Совет по правам человека принял резолюцию 16/24, в которой он продлил на один год мандат Специального докладчика. Тем временем 27 января 2011 года в Совете по правам человека состоялся первый всеобъемлющий периодический обзор ситуации в Мьянме. Обзор был основан на национальном докладе, представленном Мьянмой, сводном докладе, подготовленном УВКПЧ; и информационном резюме, представленном различными заинтересованными сторонами. Из порядка 180 рекомендаций, вынесенных в ходе всеобъемлющего периодического обзора, Мьянма отклонила 70, приняла 64 и согласилась изучить и дать ответ еще на 46 рекомендаций к июню 2011 года.

27. Одновременно правительство и ЭСКАТО совместно организовали в Мьянме 29 и 30 июня 2011 года третий Форум по партнерскому сотрудничеству в целях развития, который выступил в качестве «политического диалога» по важнейшим социально-экономическим вопросам и вызовам, стоящим перед страной. За форумом последовала национальная Конференция по развитию сельских районов и сокращению масштабов нищеты, которая состоялась 20–22 мая 2011 года в Нейпидо. В ней приняли участие независимые эксперты.

Предположения, положенные в основу планирования на 2012 год

28. После ноябрьских выборов 2010 года, передачи власти Государственного совета мира и развития, которым руководили военные, новому правительству в 2011 году и объявления президентом программы национальных реформ предполагается, что 2012 год будет критическим годом для добрых услуг Генерального секретаря, направленных на содействие всеобъемлющему политическому процессу и широким реформам в рамках реального перехода к гражданской и демократической системе и национальному примирению. Как отметил президент в своих инаугурационных речах, сейчас Мьянма только вступает в процесс модернизации и демократизации. Страна будет по-прежнему сталкиваться с серьезными политическими, гуманитарными вызовами и вызовами в сфере развития, которые только повышают актуальность задач мандата Организации Объединенных Наций на оказание добрых услуг в предстоящие месяцы и годы. К ним относятся: создание новых конституционных рамок; укрепление гражданского институционального потенциала всех трех ветвей власти; разработка основанной на широком участии населения формы правления с привлечением политических сил, представленных и не представленных в парламенте; переговоры и мирное урегулирование споров между центральными органами власти и вооруженными группами; удовлетворение основных потребностей и оказание базовых услуг; и реформирование экономики в соответствии с целями национального развития.

29. Однозначная приверженность нового правительства Мьянмы делу сотрудничества с Организацией Объединенных Наций находится в русле заявлений Мьянмы на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи о том, что правительство, сформированное после выборов, будет продолжать тесное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций; что сотрудничество с Организацией Объединенных Наций является краеугольным камнем внешней политики Мьянмы; и что Мьянма рассчитывает на расширение взаимодействия с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в период после выборов.

30. Г-жа Аунг Сан Су Чжи, НЛД, политические партии, этнические группы, организации гражданского общества и другие представители мьянманского общества также ясно и неоднократно заявляли о своей надежде на то, что Генеральный секретарь будет и впредь участвовать через своего Специального советника в осуществлении мандата на добрые услуги.

31. На международной арене государства-члены последовательно призывали Генерального секретаря продолжать добрые услуги и деятельность его Специального советника. Они также призывали Мьянму по-прежнему сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в политическом переходе и в сфере гуманитарной деятельности и развития, как об этом высказывались, например, за-

седания Регионального форума АСЕАН в июле 2010 года и Встреча на высшем уровне «Азия-Европа», состоявшаяся в октябре 2010 года.

32. Согласно заявлению Генерального секретаря, одобренному Группой друзей, обязательство Организации Объединенных Наций перед народом Мьянмы носит долгосрочный характер и основано на всестороннем участии в политической, гуманитарной работе и деятельности в сфере развития, которые имеют не меньшее значение в деле достижения прочного мира, национального примирения, уважения прав человека и перехода к демократии. В порядке активизации личного участия и предпринимаемых усилий Генеральный секретарь и его Специальный советник продолжат в 2012 году углублять и расширять участие Организации Объединенных Наций в решении этих задач.

33. Генеральный секретарь и его Специальный советник будут привлекать органы власти Мьянмы и заинтересованные стороны к решению следующих вопросов: а) создание новых государственных институтов для обеспечения их широкой репрезентативности; б) налаживание широкого политического диалога по политическим, правозащитным, социальным и экономическим вопросам со всеми ключевыми заинтересованными сторонами; и с) активизация усилий в области примирения в целях максимального расширения возможностей для прекращения вооруженных конфликтов в районах проживания этнических меньшинств. Генеральный секретарь и его Специальный советник по-прежнему будут способствовать координации, слаженности работы всей системы и поощрять доноров к применению в Мьянме передовой международной практики в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как жизненно важных элементов демократизации и примирения.

34. Усилия Генерального секретаря по оказанию добрых услуг не потребуются тогда, когда в Мьянме восторжествует национальное примирение и демократизация на основе участия всех заинтересованных сторон и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Впредь до достижения этой цели предусматривается, что Генеральная Ассамблея в ходе своей шестьдесят шестой сессии продлит мандат Генерального секретаря на оказание добрых услуг.

35. Ниже излагаются цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов Специальным советником.

Цель: продвижение вперед процесса национального примирения и демократизации в Мьянме

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Прогресс в деле национального примирения

а) i) Расширение политических консультаций между правительством и оппозиционными группами, включая группы этнических меньшинств

Показатели для оценки работы

2010 год: 35

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

	<p>Расчетный показатель за 2011 год: 45</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 50</p> <p>ii) Активизация инициатив по примирению</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2010 год: 3</p> <p>Расчетный показатель за 2011 год: 5</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 6</p>
b) Прогресс в деле перехода к демократии	<p>b) i) Учреждение всеохватывающих национальных и местных институтов власти после ноябрьских выборов 2010 года и формирование нового правительства в марте 2011 года</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2010 год: 1</p> <p>Расчетный показатель за 2011 год: 30</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 40</p> <p>ii) Принятие новых законов, способствующих осуществлению основных свобод</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2010 год: 5</p> <p>Расчетный показатель за 2011 год: 5</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 10</p>
c) Прогресс в деле улучшения положения в области прав человека	<p>c) i) Устранение правовых ограничений в отношении свободы слова и собрания</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2010 год: 4</p> <p>Расчетный показатель за 2011 год: 4</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 2</p> <p>ii) Освобождение политических заключенных</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2010 год: 10</p> <p>Расчетный показатель за 2011 год: 500</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 2000</p> <p>iii) Число программ по наращиванию правозащитного потенциала для военнослужащих,</p>

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Показатели достижения результатов</i>
d) Прогресс в деле улучшения социально-экономических условий	<p>сотрудников полиции и тюремной администрации</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2010 год: 3</p> <p>Расчетный показатель за 2011 год: 7</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 10</p> <p>d) i) Налаживание широкого диалога в целях решения социально-экономических проблем</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2010 год: 3</p> <p>Расчетный показатель за 2011 год: 5</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 10</p> <p>ii) Принятие стратегий, основанных на передовом опыте международной деятельности в социально-экономическом секторе</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>2010 год: 2</p> <p>Расчетный показатель за 2011 год: 5</p> <p>Целевой показатель на 2012 год: 10</p>

Мероприятия

- Подготовка ежегодных докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека и представление запрашиваемой информации
- Проведение регулярных встреч и консультаций с органами власти Мьянмы и другими соответствующими сторонами по всем вопросам, связанным с процессом национального примирения как на руководящем, так и на рабочем уровнях
- Регулярное взаимодействие с властями Мьянмы, группами по проблемам демократии и прав человека, оппозиционными политическими партиями, гражданским обществом и всеми основными заинтересованными сторонами по вопросам перехода к демократии
- Регулярные встречи и консультации с основными заинтересованными государствами-членами, включая страны региона и соседние государства, для выработки общих подходов к урегулированию ситуации в Мьянме
- Представление Специальным советником запрашиваемой информации Генеральной Ассамблеи, Совету Безопасности и Группе друзей Генерального секретаря
- Оказание технической помощи правительству, гражданскому обществу и другим субъектам по их просьбе и в тесной координации с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях поддержки укрепления гражданского потенциала и представительного механизма управления

- Оказание технической помощи правительству, гражданскому обществу и другим субъектам по их просьбе и в тесной координации с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях создания структуры для проведения широкого социально-экономического диалога

Внешние факторы

36. Предполагается, что добрые услуги Генерального секретаря, оказываемые в значительной степени через его Специального советника, достигнут поставленной цели при условии, что правительство Мьянмы и другие соответствующие стороны, участвующие в процессе национального примирения, будут проявлять желание и готовность к достижению политического урегулирования, а международное сообщество, прежде всего страны региона, будут поддерживать усилия Генерального секретаря.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2010 года — 31 декабря 2011 года			Потребности на 2012 год		Анализ разницы, 2011–2012 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит)	Общий объем	Единовременные потребности	Общий объем потребностей, 2011 год	
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)	(6)	(7)=(4)–(6)
Расходы по гражданскому персоналу	1 329,5	931,0	398,5	853,0	–	869,4	(16,4)
Оперативные расходы	584,7	460,5	124,2	347,5	–	347,3	,2
Итого	1 914,2	1 391,5	522,7	1 200,5	–	1 216,7	(16,2)

37. Сметные потребности Канцелярии Специального советника на год, заканчивающийся 31 декабря 2012 года, составляют 1 200 500 долл. США нетто (1 358 100 долл. США брутто) и предназначены для покрытия расходов по гражданскому персоналу «за фактическую работу» на уровне заместителя Генерального секретаря (ЗГС) в течение 261 дня, а также расходов на его вспомогательный персонал в течение 12 месяцев (853 000 долл. США), оперативных расходов (347 500 долл. США), включая консультантов (24 800 долл. США); официальные поездки (228 600 долл. США); мебель и объекты инфраструктуры (71 500 долл. США); связь (11 400 долл. США); информационные технологии (5400 долл. США); и разные принадлежности и услуги (5800 долл. США).

38. Разница между потребностями на 2012 год и ассигнованиями на 2011 год обусловлена изменением стандартных расходов на выплату окладов.

39. Ожидаемый свободный от обязательств остаток средств в 2010–2011 годах объясняется в основном тем, что должность Специального советника в этот период была вакантной, а это привело к снижению издержек на выплату окладов, командировки и покрытие оперативных расходов. Назначение Специального советника ожидается в конце 2011 года.

Внебюджетные ресурсы

40. В 2012 году не предусматривается выделение внебюджетных ресурсов на эту специальную политическую миссию.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории			Национальный персонал				Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Всего	Категория полевой службы/ категория службы охраны	Категория общего обслуживания	Итого, международный персонал	Национальные сотрудники		Добровольцы Организации Объединенных Наций		
													Местный разряд	Итого	Итого	Итого	
Предлагаемая численность на 2012 год	1	–	–	–	–	2	1	–	4	–	1	5	–	–	–	–	5
Утвержденная численность на 2011 год	1	–	–	–	–	2	1	–	4	–	1	5	–	–	–	–	5
Изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

41. Общие кадровые потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Мьянме на 2012 год остаются без изменений.

В. Специальный советник Генерального секретаря по Кипру

(3 861 900 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

42. Кипрский вопрос стоит на повестке дня Организации Объединенных Наций уже более 40 лет и остается нерешенным, несмотря на многочисленные инициативы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в поддержку усилий киприотов, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования. После периода относительного бездействия, последовавшего за одновременным проведением отдельных референдумов на острове в апреле 2004 года, в 2008 году лидер киприотов-греков и лидер киприотов-турок провели встречу и договорились о возобновлении переговоров для поиска взаимоприемлемого и всеобъемлющего урегулирования. Они также договорились учредить ряд рабочих групп для рассмотрения основных вопросов, касающихся плана урегулирования, и технических комитетов для непосредственного поиска решений повседневных проблем, возникающих из-за разделения острова.

43. 10 июля 2008 года в письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/456) Генеральный секретарь сообщил о назначении с 14 июля 2008 года Александра Даунера своим Специальным советником по Кипру для оказания сторонам помощи в проведении полномасштабных переговоров в целях достижения всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы.

44. 3 сентября 2008 года лидеры обеих общин приступили к всеобъемлющим переговорам под эгидой Организации Объединенных Наций. Лидеры регулярно проводили встречи, обсуждая вопросы управления и разделения властных полномочий, имущества, проблематику Европейского союза, экономических отношений, безопасности, гарантий и территории. Со времени начала полномасштабных переговоров лидеры провели более 100 встреч. Кроме того, по просьбе лидеров между их соответствующими представителями были проведены встречи и технические совещания на уровне экспертов в целях подготовки почвы для дискуссий в более широком составе. Все совещания лидеров проходили в присутствии Специального советника Генерального секретаря или заместителя Специального советника (который одновременно является Специальным представителем Генерального секретаря по ВСООНК) или в присутствии их обоих. Лидеры также встречались в присутствии Генерального секретаря во время его визита на Кипр 31 января — 2 февраля 2010 года, в Нью-Йорке 18 ноября 2010 года и в Женеве 26 января и 7 июля 2011 года.

45. Со времени начала полномасштабных переговоров Генеральный секретарь представлял доклады о ходе работы Совету Безопасности через ВСООНК, а совсем недавно конкретно о миссии добрых услуг на Кипре и о ходе переговоров (S/2009/610, S/2010/238, S/2010/603, S/2011/112 и S/2011/498). Его Специальный советник, Александр Даунер, трижды докладывал Совету Безопасности о положении дел (10 июня и 30 ноября 2010 года и 15 марта 2011 года). Кроме того, Генеральный секретарь и его Специальный советник регулярно проводят заседания для консультирования международных участников процесса урегулирования и правительства основных стран региона.

Сотрудничество с другими структурами

46. Назначение миссии добрых услуг — обеспечение максимального взаимодействия с ВСООНК и остальными организациями системы Организации Объединенных Наций на Кипре. Подробный анализ механизмов координации действий между Канцелярией Специального советника и ВСООНК был представлен в июне 2010 года (A/65/706, приложение III).

47. Организации системы Организации Объединенных Наций тесно взаимодействуют друг с другом в целях обеспечения согласованной и эффективной поддержки мирных усилий на Кипре. Специальный представитель Генерального секретаря по ВСООНК выступает в качестве заместителя Специального советника Генерального секретаря (ЗССГС) в вопросах мандата на добрые услуги. Он/она удостоверяет оказание поддержки ВСООНК и страновой группой Организации Объединенных Наций добрым услугам Генерального секретаря.

48. Основные компоненты ВСООНК (гражданский компонент, военный компонент и компонент гражданской полиции) оказывают поддержку добрым услугам в целях создания благоприятных условий для проведения переговоров. В частности ВСООНК оказывает сторонам помощь в разработке и осуществлении мер укрепления доверия и в обеспечении административной и инфраструктурной поддержки Канцелярии Специального советника.

49. Специальный представитель координирует также осуществление инициатив страновой группы Организации Объединенных Наций, обеспечивая взаимосвязь между официальным мирным процессом и более широкими усилиями в области миростроительства путем привлечения гражданского общества и

включения гендерных аспектов в текущий мирный процесс. К числу этих мер относятся инициативы Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и структур Организации Объединенных Наций. В частности ПРООН бесплатно предоставляет помещения и залы заседаний для встреч лидеров, представителей и экспертов, особенно для заседаний, требующих устного перевода. Кроме того, ПРООН предоставляет посредников для заседаний технических комитетов, которые разрабатывают меры укрепления доверия, направленные не только на улучшение повседневной жизни киприотов, но и на поощрение взаимодействия между ними.

50. В соответствии с комплексным подходом, обеспечивающим присутствие Организации Объединенных Наций в стране, ВСООНК будет и впредь оказывать материально-техническую поддержку Канцелярии Специального советника в целях последовательного и противозатратного содействия мирным усилиям.

Информация о проделанной работе

51. После встречи с Генеральным секретарем в ноябре 2010 года темпы переговоров ускорились. Генеральный секретарь призвал лидеров определить основные проблемы, которые необходимо решать на каждом этапе. На встречах в Женеве 26 января и 7 июля 2011 года обе стороны подтвердили намерение как можно скорее найти всеобъемлющее решение.

52. Несмотря на периоды высокой активности, переговоры потребовали больше времени, чем предполагалось. Вместе с тем по некоторым направлениям был достигнут прогресс, и за два с лишним года переговоров проделан значительный объем работы. 26 января 2011 года в Женеве обе стороны согласились активизировать переговоры. Генеральный секретарь вновь отметил, что в предстоящие месяцы необходимо проявлять чувство особой срочности. Прогресс по всем основным вопросам необходимо ускорить, чтобы сохранить импульс, требующийся для продвижения к успешному завершению процесса.

53. Технические комитеты продолжали работу по другим аспектам мирного процесса. Технические комитеты по преступности и связанным с ней вопросам, культурному наследию, здравоохранению и окружающей среде продолжали регулярные встречи с участием посредника Организации Объединенных Наций для разработки мер укрепления доверия, которые могли бы способствовать созданию благоприятной атмосферы для урегулирования путем улучшения повседневной жизни киприотов. 21 января 2011 года оба лидера согласились вновь созвать три технических комитета по антикризисному управлению, гуманитарным проблемам и вопросам экономики и торговли, которые бездействовали с июля 2008 года. Лидеры учредили еще один комитет по открытию новых пунктов пересечения границы.

Предположения, положенные в основу планирования на 2012 год

54. Учитывая обязательства перед Генеральным секретарем, принятые обоими лидерами 7 июля 2011 года в Женеве, предполагается, что переговоры лидеров продолжатся, но по-прежнему будут нуждаться в посредничестве Специального советника Генерального секретаря по Кипру, и что лидеры и их представители будут чаще встречаться под эгидой Организации Объединенных Наций. Предполагается, что Совет Безопасности будет и далее поддерживать

процесс и Канцелярию Специального советника. Канцелярия будет все чаще получать призывы поддержать Специального советника в целях содействия переговорному процессу и вовлечения в него региональных и международных участников.

55. В ходе последней встречи между Генеральным секретарем и обоими лидерами 7 июля 2011 года лидеры согласились активизировать переговоры и ускорить прогресс в интересах скорейшего достижения взаимоприемлемого и прочного урегулирования на Кипре. Ожидается также, что деятельность самой Канцелярии Специального советника ускорится с тем, чтобы содействовать переговорам между обеими сторонами.

56. Специальный советник будет шире привлекать региональных и международных участников к решению вопросов существа в поддержку мирного процесса. Ему чаще придется совершать поездки в столицы региональных государств, особенно держав-гарантов. Следует также отметить, что Специальный советник работает на основе оплаты за фактически отработанное время и не находится постоянно на Кипре. Ожидается, что в 2012 году он проведет на Кипре столько же времени, что и в 2011 году.

57. Во время встречи с лидерами в Женеве в январе 2011 года Генеральный секретарь также принял на себя обязательство предоставлять по мере необходимости экспертов других учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Лидеры одобрили такую поддержку.

58. Ниже изложены цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Специального советника.

Цель: достижение всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

Прогресс полномасштабных переговоров в целях всеобъемлющего урегулирования

i) Достижение сторонами договоренности по основным вопросам и вопросам существа

Показатели для оценки работы

a) Увеличение числа встреч между лидерами

2010 год: 36

Расчетный показатель за 2011 год: 55

Целевой показатель на 2012 год: 60

b) Увеличение числа встреч между представителями лидеров в целях выявления областей совпадения интересов

2010 год: 42

Расчетный показатель за 2011 год: 70

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

Целевой показатель на 2012 год: 86

с) Увеличение числа совещаний рабочих групп и технических комитетов в целях обсуждения конкретных сфер компетенции и выявления областей совпадения интересов

2010 год: 65

Расчетный показатель за 2011 год: 150

Целевой показатель на 2012 год: 155

d) Число документов, свидетельствующих о прогрессе в деле достижения согласия между сторонами в рамках полномасштабного переговорного процесса

2010 год: 120

Расчетный показатель за 2011 год: 130

Целевой показатель на 2012 год: 100

ii) Осуществление сформулированных техническими комитетами и одобренных лидерами мер укрепления доверия, направленных на облегчение повседневной жизни киприотов на всей территории острова

Показатели для оценки работы

Число мер укрепления доверия

2010 год: 12

Расчетный показатель за 2011 год: 18

Целевой показатель на 2012 год: 25

Мероприятия

- Двусторонние встречи между лидерами киприотов-греков и киприотов-турок, их представителями или советниками в связи со всеми аспектами переговоров (80)
- Вынесение рекомендаций сторонам и разработка документов о вариантах политических решений по вопросам, связанным со всеми аспектами переговоров
- Брифинги и двусторонние совещания с представителями международного сообщества (90)
- Содействие встречам шести рабочих групп и совещаниям семи технических комитетов по процедурным, правовым, техническим и основным вопросам, связанным со всеми аспектами переговоров

- Проведение встреч с лидерами политических партий, другими влиятельными лицами и группами, представителями СМИ, академических кругов и гражданского общества обеих общин и участие в мероприятиях, способствующих созданию благоприятных условий для переговорного процесса (50)
- Поддержание контактов с кипрскими и международными СМИ (50 интервью и 60 пресс-релизов) в сотрудничестве с ВСООНК
- Информационно-пропагандистская работа среди общественности о миссии добрых услуг через веб-сайт Канцелярии Специального советника в сотрудничестве с ВСООНК
- Подготовка докладов и информационных справок для Совета Безопасности (4)

Внешние факторы

59. Как ожидается, эта цель будет достигнута при условии, что имеющаяся в настоящее время у лидеров и соответствующих общин политическая воля сохранится и что международное сообщество будет оказывать постоянную поддержку.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория расходов	1 января 2010 года — 31 декабря 2011 года			Потребности на 2012 год		Анализ разницы 2011–2012 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит)	Итого	Единовременные потребности	Общий объем потребностей на 2011 год	Разница
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)	(6)	(7)=(4)–(6)
Расходы по гражданскому персоналу	4 579,4	4 028,3	551,1	2 580,5	–	2 423,2	157,3
Оперативные расходы	2 092,9	2 052,5	40,4	1 281,4	–	1 051,3	230,1
Итого	6 672,3	6 080,8	591,5	3 861,9	–	3 474,5	387,4

60. Сметные потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Кипру на 2012 год составляют 3 861 900 долл. США нетто (4 341 500 долл. США брутто). Эта сумма предусматривает выплату окладов и покрытие общих расходов по персоналу в связи с сохранением 19 должностей (2 536 100 долл. США); покрытие расходов на временный вспомогательный персонал общего назначения (44 400 долл. США) и оперативных расходов (1 281 400 долл. США), включая консультантов (200 000 долл. США); официальные поездки (407 500 долл. США); помещения и объекты инфраструктуры (219 900 долл. США); наземный транспорт (93 200 долл. США); воздушный транспорт (10 200 долл. США); связь (112 400 долл. США); информационные технологии (18 400 долл. США); и прочие принадлежности, услуги и оборудование (219 800 долл. США).

61. Рост потребностей на 2012 год в основном объясняется следующим: а) снижением заложенной в бюджет доли вакансий среди международного персонала на 5 процентов по сравнению с 15-процентной долей в 2011 году на основе фактической численности персонала; б) ростом потребностей в помещениях и объектах инфраструктуры ввиду предлагаемой модернизации помеще-

ний и пожарной техники, рекомендованной по итогам оценок служб охраны и безопасности, проведенных в 2008, 2009 и 2011 годах; с) расширением использования средств связи в результате активизации служб общественной информации в свете резолюции 1986 (2011) Совета Безопасности, в которой Совет рекомендовал улучшить общественную атмосферу в связи с переговорами; и d) расширенным использованием внешнего подрядчика для перевода документов ввиду активизации встреч.

62. Ожидаемый свободный от обязательств остаток в двухгодичный период 2010–2011 годов в основном обусловлен следующим: а) значительно более низким потреблением коммунальных услуг, конторских принадлежностей и материалов и санитарно-гигиенических и моющих средств, чем предполагалось; и б) снижением потребностей в ремонтно-профилактических работах и сокращением потребления горюче-смазочных материалов.

Внебюджетные ресурсы

63. В 2012 году для этой специальной политической миссии внебюджетные ресурсы не прогнозируются.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал			Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Категория полевой службы/ категория охраны	Категория общего обслуживания	Итого, международный персонал	Национальные сотрудники- специалисты	Местный разряд		
Утвержденная численность на 2011 год	1	–	–	1	3	5	–	–	10	2	4	16	–	3	–	19
Предлагаемая численность на 2012 год	1	–	–	1	3	5	–	–	10	2	4	16	–	3	–	19
Изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

64. Общий объем кадровых потребностей Канцелярии Специального советника в 2012 году оставался без изменений.

С. Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида

(2 755 300 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

65. После того как Совет Безопасности в своей резолюции 1366 (2001) предложил Генеральному секретарю передавать Совету поступающую от системы Организации Объединенных Наций информацию и аналитические материалы о случаях серьезных нарушений норм международного права, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, Генеральный

секретарь в своем письме от 12 июля 2004 года (S/2004/567) проинформировал Председателя Совета о своем решении назначить Специального советника по предупреждению геноцида. В своем ответе от 13 июля 2004 года (S/2004/568) Председатель Совета проинформировал Генерального секретаря о том, что Совет принял к сведению его решение.

66. Генеральный секретарь перечислил следующие обязанности Специального советника:

а) осуществлять сбор имеющейся, в частности в системе Организации Объединенных Наций, информации о масштабных и серьезных нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, имеющих этническую и расовую природу, которые, если их не предотвратить или пресечь, могут привести к геноциду;

б) выполнять функции механизма раннего предупреждения Генерального секретаря и через него — Совета Безопасности путем привлечения их внимания к ситуациям, которые могут привести к геноциду;

в) предоставлять рекомендации Совету Безопасности через Генерального секретаря в отношении мер, необходимых для предупреждения или пресечения геноцида;

г) поддерживать связь с системой Организации Объединенных Наций в отношении мероприятий по предупреждению геноцида и добиваться расширения возможностей Организации Объединенных Наций для проведения анализа информации о геноциде или связанных с ним преступлениях и управления такой информацией.

67. Нормативной базой для работы Специального советника, помимо обмена письмами, прежде всего служит Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, более широкий свод международных норм в области прав человека, нормы международного гуманитарного права и международного уголовного права, а также резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, в том числе Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (см. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи).

68. Что касается «ответственности по защите», то следует напомнить, что в пунктах 138 и 139 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года рассматривается ответственность государств-членов и международного сообщества по защите населения путем предупреждения геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, включая и подстрекательство к ним. Собравшиеся на Саммит главы государств и правительств обязались, в частности, поддерживать Организацию Объединенных Наций в создании системы раннего предупреждения по этим вопросам. Они также призвали Генеральную Ассамблею продолжать рассматривать ответственность по защите и принятию коллективных мер на своевременной и решительной основе через Совет Безопасности в соответствии с Уставом. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/1 приняла Итоговый документ Всемирного саммита, а Совет Безопасности подтвердил положения пунктов 138 и 139 в пункте 4 своей резолюции 1674 (2006), и на это подтверждение содержится ссылка во втором пункте преамбулы его резолюции 1706 (2006). Включив пункт 140, в котором выражается полная поддержка миссии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, в тот раздел

Итогового документа Саммита, который касается ответственности по защите, мировые лидеры подчеркнули тесную взаимосвязь между этими двумя мандатами.

69. 31 августа 2007 года в письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/721) Генеральный секретарь выразил намерение назначить Специального советника, который будет заниматься ответственностью по защите. Председатель Совета 7 декабря 2007 года (S/2007/722) отметил, что Совет принял к сведению это назначение. Для содействия диалогу между государствами-членами и разработки основных положений стратегии выполнения пунктов 138 и 139 Итогового документа Всемирного саммита Генеральный секретарь в январе 2009 года опубликовал доклад под названием «Выполнение обязанности защищать» (A/63/677). В приложении к этому докладу Генеральный секретарь заявил о своем намерении создать совместную Канцелярию Специального советника по предупреждению геноцида и Специального советника по вопросу об ответственности по защите, учитывая тесный и взаимодополняющий характер их работы. Доклад Генерального секретаря обсуждался Генеральной Ассамблеей в июле 2009 года, в результате чего Ассамблея приняла путем консенсуса свою первую резолюцию об ответственности по защите (резолюция 63/308), в которой она вновь подтвердила свое намерение продолжать рассмотрение этой концепции. В своем докладе Ассамблее в июле 2010 года о раннем предупреждении, оценке и ответственности по защите (A/64/864) Генеральный секретарь вновь подтвердил свое предложение институционализировать сотрудничество между Специальным советником по предотвращению геноцида и Специальным советником по вопросу об ответственности по защите. Предложения относительно потребностей в кадрах и ресурсах были рассмотрены Генеральной Ассамблеей в декабре 2010 года (см. A/65/328/Add.1 и Согг.1 и 2).

70. Специальный советник по предупреждению геноцида осуществляет свой мандат исходя из понимания, что он служит в рамках системы Организации Объединенных Наций и в более широком контексте в рамках международного сообщества катализатором повышения степени осведомленности о причинах и тенденциях геноцида для предупреждения о возможном геноциде в конкретной стране или регионе, вынесения рекомендаций в целях предупреждения или пресечения геноцида и наделения партнеров возможностями для принятия превентивных мер в соответствии с их мандатами и обязанностями согласно нормам международного права.

71. Специальному советнику, который сфокусирован на вопросах ответственности по защите, поручена дальнейшая разработка и совершенствование концепции, а также продолжение политического диалога с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами по дальнейшим шагам по ее реализации. Ему также поручено совместно со Специальным советником по предотвращению геноцида добиваться оперативного осуществления дополнительных мандатов в рамках и вне рамок системы Организации Объединенных Наций.

Сотрудничество с другими структурами

72. Специальные советники работают в тесном взаимодействии с Департаментом по политическим вопросам, УВКПЧ, Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки, Управлением по коорди-

нации гуманитарной деятельности, Управлением по правовым вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), ЮНИСЕФ и ПРООН, помимо других структур Организации Объединенных Наций. Специальные советники участвуют в работе основных форумов Организации Объединенных Наций, включая Комитет по политике Генерального секретаря, совещания старших советников и старших управляющих, Исполнительный комитет по вопросам мира и безопасности и Межучрежденческую рамочную группу по координации превентивной деятельности. Они вносят свой вклад в работу этих органов в форме консультаций и рекомендаций, касающихся предупреждения геноцида и соответствующих преступлений, включая вызывающее опасения положение в отдельных странах, а также в форме обмена информацией, связанной с их мандатами. Кроме того, специальные советники участвуют в работе комплексных междепартаментских целевых и рабочих групп, в том числе групп, действующих под руководством Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира, которые занимаются рассмотрением ситуаций в различных странах и конкретных миротворческих операций.

73. Что касается Совета Безопасности, которому специальные советники должны представлять доклады через Генерального секретаря, то они поддерживают личные контакты с членами Совета. С сентября 2008 года Специальный советник по предупреждению геноцида встречался с каждым вступающим в должность Председателя для обсуждения вопросов, касающихся его мандата, и с 2010 года он проводит совещания совместно со Специальным советником по вопросу об ответственности по защите. Специальный советник будет по-прежнему проводить брифинги для членов Совета по просьбе его Председателя.

Информация о проделанной работе

74. В 2011 году Канцелярия Специального советника по предупреждению геноцида разработала общую методику осуществления мандатов в области ответственности по защите и предотвращению геноцида. Канцелярия укрепила свой потенциал в области раннего предупреждения (см. документ S/2004/567, приложение, пункт (b)), расширив и усовершенствовал систему сбора информации и управления ее потоками, что позволяет ей ежедневно отслеживать не только возможные признаки насилия на почве геноцида в масштабах всего мира, но и возможные признаки военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, включая серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права. Для оценки опасности военных преступлений против человечности и геноцида Канцелярия расширила свою аналитическую базу путем разработки инструментария по оценке опасности геноцида в любой данной ситуации. После завершения информация об этой базе будет обнародована и широко распространена. Обновлена интерактивная база данных, разработанная при содействии Группы по географическим информационным системам Департамента полевой поддержки для регистрации инцидентов, относящихся к мандатам советников. Эта база данных предназначена для внутреннего использования, и введенная в нее информация поступает из всех источников Организации Объединенных Наций.

75. Канцелярия продолжала информационно-пропагандистскую и просветительскую деятельность, создала новый веб-сайт и распространила информацию о мандате и деятельности Специального советника и его Канцелярии, осуществляя контакты со СМИ и участвуя в многочисленных форумах. Кроме того, в соответствии со своим мандатом Канцелярия продолжала применять свою успешную учебную программу в целях укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области анализа и управления потоками информации о геноциде и связанных с ним преступлениях. Эта учебная деятельность направлена прежде всего на обеспечение учета работы по предупреждению геноцида и других массовых актов жестокости в деятельности системы Организации Объединенных Наций, и она пользуется все большей востребованностью среди государств-членов и гражданского общества. В 2011 году были или будут проведены учебные семинары в Бишкеке, Нью-Йорке, Женеве, Сан-Ремо, Италия, Джубе и Кракове, Польша, и позднее будут определены четыре места проведения таких семинаров в Юго-Восточной Азии. Несколько специализированных учебных семинаров были организованы в сотрудничестве с партнерами Организации Объединенных Наций, включая УВКПЧ, и при содействии со стороны экспертов-консультантов, которые также помогли разработать учебные материалы.

76. За первые семь месяцев 2011 года специальные советники представили Генеральному секретарю консультативные записки по трем ситуациям, в которых содержались рекомендации относительно принятия партнерами Организации Объединенных Наций превентивных мер. Специальные советники выступили с публичными заявлениями о своей обеспокоенности положением в ряде стран, включая Кот-д'Ивуар, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Судан и Сирийскую Арабскую Республику. Они также отслеживали ситуацию в ряде стран, которая требовала либо последующих мер в развитие ранее принятых, например ситуация в Гвинее, Судане, Кыргызстане и Кот-д'Ивуаре, либо работы в русле превентивной дипломатии.

77. Подчеркивая важность регионального подхода к предупреждению геноцида и связанных с ним преступлений, Канцелярия Специального советника расширила сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями. Например, оказав поддержку в учреждении в 2010 году Международной конференцией по району Великих озер первого регионального комитета по предупреждению геноцида, преступлений против человечности, военных преступлений и всех форм дискриминации, Канцелярия приняла участие во втором заседании комитета в Браззавиле в 2011 году, на котором 11 государств-членов договорились предпринять необходимые шаги по учреждению национальных комитетов и попросили Канцелярию оказать техническую помощь в разработке субрегиональной системы раннего предупреждения о геноциде и массовых актах жестокости. Специальные советники выступили на третьей региональной конференции по предупреждению геноцида, организованной правительствами Аргентины, Швейцарии и Объединенной Республики Танзания в Берне, на которой обсуждались механизмы раннего предупреждения и варианты общих стратегий предупреждения геноцида и связанных с ним преступлений на региональном и субрегиональном уровнях. После проведения первоначальных консультаций с АСЕАН в 2010 году Специальный советник по предупреждению геноцида вернется в регион в конце 2011 года для рассмотрения различных форм сотрудничества. Кроме того, специальные советники разраба-

тывают механизмы сотрудничества с Экономическим сообществом западноафриканских государств и Межправительственным органом по вопросам развития и стремятся расширить контакты с другими региональными и субрегиональными партнерами, включая Европейский союз, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Организацию американских государств и Лигу арабских государств.

78. С 2009 года концепция ответственности по защите пользовалась все более широким признанием в Организации Объединенных Наций. Специальный советник по вопросу об ответственности по защите продолжал взаимодействовать с государствами-членами как в Нью-Йорке, так и в столицах государств, с партнерами Организации Объединенных Наций в регионах и в гражданском обществе и с остальными организациями системы Организации Объединенных Наций в рассмотрении вопроса о наилучших путях обеспечения ответственности по защите населения от опасности геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, а также от подстрекательства к ним. Специальный советник руководил подготовкой доклада Генерального секретаря (A/65/877-S/2011/393) о роли региональных и субрегиональных соглашений в реализации ответственности по защите, а также подготовкой неофициальных интерактивных прений в Генеральной Ассамблее по тому же вопросу, которые состоялись 12 июля 2011 года.

79. В 2010 году Генеральный секретарь постановил проанализировать мандат, функции и состав Консультативного комитета по предупреждению геноцида для включения более широких вопросов, вызывающих озабоченность объединенной канцелярии. Состав Комитета будет подтвержден во второй половине 2011 года. Предполагается, что реорганизованный Комитет с новым комплексом задач будет играть более активную роль в информационно-пропагандистской и просветительской деятельности.

80. С 2008 года Канцелярия получала внебюджетную поддержку со стороны некоторых государств-членов. После учреждения Генеральной Ассамблеей трех дополнительных должностей в 2010 году для выполнения ключевых функций объединенной канцелярии в 2011 году внебюджетные средства обеспечили финансирование информационно-пропагандистской и просветительской работы и позволили поддержать деятельность Канцелярии в области профессиональной подготовки и наращивания потенциала. В результате этого сохраняется возможность устойчивого взаимодействия с широким кругом заинтересованных сторон, включая государства-члены, региональные организации, другие подразделения Организации Объединенных Наций и гражданское общество.

Предположения, положенные в основу планирования на 2012 год

81. Канцелярия будет продолжать информировать Генерального секретаря о ситуациях, чреватых риском геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, и рекомендовать превентивные меры для принятия системой Организации Объединенных Наций. Канцелярия будет также продолжать стремиться к активному взаимодействию с государствами-членами для содействия развитию сотрудничества, диалога и потенциала в целях предупреждения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности и выявления передовых методов работы

в странах, которым удалось предотвратить такие преступления, в том числе за счет ограничения подстрекательства к ним. С этой целью Канцелярия будет по-прежнему уделять в своей работе основное внимание следующим пяти аспектам: повышению степени осведомленности; сбору и анализу информации; выявлению ситуаций, вызывающих озабоченность; представлению информации о случаях, вызывающих озабоченность, и вынесению соответствующих рекомендаций; и наращиванию потенциала в области предупреждения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности.

Повышение степени осведомленности

82. Для эффективного предотвращения геноцида и других массовых зверств Канцелярия должна обеспечить для системы Организации Объединенных Наций, государств-членов и гражданского общества возможность сообща работать над достижением этой цели. Повышение степени осведомленности о причинах таких массовых преступлений и конкретных ситуациях само по себе является превентивной мерой. Для решения этой задачи Канцелярия будет по-прежнему добиваться повышения степени осведомленности о ее мандате и содействовать созданию условий, благоприятствующих предупреждению. В этой связи Канцелярия будет оказывать Генеральной Ассамблее содействие в дальнейшем рассмотрении вопроса об ответственности по защите, в том числе в рамках подготовки к проведению ежегодного неофициального интерактивного диалога по вопросу об ответственности по защите. Кроме того, Канцелярия будет организовывать региональные консультации, конференции, консультации с государствами-членами, практикумы, семинары и брифинги и принимать в них участие, а также распространять публикации, подготовленные ею в сотрудничестве с учебными заведениями и научно-исследовательскими институтами, правозащитными и гуманитарными организациями, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими структурами. На ее веб-сайте будут по-прежнему размещаться информационные материалы, посвященные мандату и деятельности Канцелярии Специального советника и ответственности по защите. Канцелярия будет принимать участие в конференциях экспертов, посвященных предупреждению геноцида, ответственности по защите и смежным темам, поскольку участие в них предоставляет ей возможность поделиться своими уникальными знаниями и опытом, активизировать обмен информацией и контакты с основными участниками, а также воспользоваться опытом третьих сторон, включая представителей правительств и независимых экспертов. Канцелярия будет также распространять среди партнеров Организации Объединенных Наций ежеквартальный бюллетень, посвященный ее деятельности. Кроме того, в 2012 году Канцелярия выпустит третье пересмотренное издание своей брошюры.

83. Канцелярия принимает меры по интеграции деятельности по предотвращению всех преступлений, подпадающих под концепцию ответственности по защите, в свою методологию раннего предупреждения и оценки. В 2012 году Канцелярия проведет дополнительные консультации для выявления и устранения пробелов в существующих стратегиях и руководящих указаниях в отношении реализации принципов ответственности по защите.

Сбор информации

84. Канцелярия будет по-прежнему следить за потенциальными кризисными ситуациями во всем мире, включая ситуации в странах и регионах и тематические ситуации. Мониторинг по-прежнему будет осуществляться на основе всей соответствующей информации о правах человека, политической информации, информации о развитии и информации по гуманитарным вопросам, собираемой в рамках Организации Объединенных Наций, а также поступающей от государств-членов, региональных организаций и из других источников. Особое внимание будет по-прежнему уделяться структурным факторам, таким как наличие различных этнических, национальных, религиозных или расовых групп и взаимодействие между ними, государственное управление, положение в области прав человека, любые события, которые влияют на положение определенных групп населения, события, которые могут спровоцировать насилие (например, проведение выборов, общественные волнения или смена правительства неконституционным путем), и признаки подстрекательства к насилию. Мониторинг будет осуществляться в тесной консультации с соответствующими партнерами Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами-членами.

Выявление ситуаций, вызывающих обеспокоенность

85. Канцелярия будет продолжать анализировать конкретные ситуации посредством углубленного рассмотрения всей соответствующей информации и проведения консультаций с департаментами Секретариата, международными учреждениями, региональными организациями, неправительственными организациями, учебными заведениями и независимыми экспертами. Анализ риска геноцида основан на аналитических рамках Канцелярии (см. A/63/677 и A/64/864). На основе выявления структурных, исторических, политических и социальных факторов Канцелярия разрабатывает аналогичные рамки для анализа также риска военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Когда это уместно, представители Канцелярии после консультаций с соответствующими государственными и региональными властями могут при необходимости посетить конкретную страну и встретиться с должностными лицами, представителями страновой группы Организации Объединенных Наций и другими субъектами. По мере необходимости будут готовиться и обновляться рабочие досье по ситуациям, вызывающим обеспокоенность.

Представление информации о случаях, вызывающих озабоченность, и вынесение соответствующих рекомендаций

86. В соответствии с прошлой практикой и процедурами, установленными Генеральным секретарем (см. A/64/864), Канцелярия будет представлять Генеральному секретарю и другим старшим должностным лицам информацию о случаях, вызывающих озабоченность, и соответствующие рекомендации для определения возможных направлений действий. При информировании Генерального секретаря о характере мер, которые следует принять для предупреждения геноцида и массовых зверств (см. S/2004/567, приложение, пункт (с)), специальные советники могут рекомендовать меры, предусмотренные компонентами I, II и III, для их осуществления государствами в рамках возложенной на них ответственности, международными организациями и/или международ-

ным сообществом в целом. К их числу относятся экономические и социальные меры, политические и дипломатические меры, конституционные и правовые меры и меры, относящиеся к сектору безопасности.

87. При наличии насущной необходимости в принятии мер по предотвращению или защите специальные советники по просьбе Генерального секретаря могут созвать совещание ключевых заместителей Генерального секретаря для обсуждения возможных вариантов политики и представить эти варианты Генеральному секретарю и, если он примет такое решение, Комитету по вопросам политики. Канцелярия может также представлять через Генерального секретаря информацию о вызывающих озабоченность ситуациях и соответствующие рекомендации Совету Безопасности, Генеральной Ассамблее или другим межправительственным органам, особенно когда требуется заручиться их поддержкой для принятия превентивных мер или когда обстоятельства требуют представления информации одному или нескольким из этих межправительственных органов. Канцелярия также будет информировать междепартаментские и межучрежденческие форумы, членом которых она является. С учетом того, что деятельность по предупреждению геноцида наиболее успешна в тех случаях, когда принимающее государство соглашается незамедлительно принять превентивные меры и когда международное сообщество достигает политического консенсуса по проблемам и мерам реагирования, Канцелярия будет использовать информационно-пропагандистскую деятельность для содействия формированию политической обстановки, благоприятствующей предупреждению и защите, посредством конструктивного участия, а не конфронтации. Информационно-пропагандистская деятельность может осуществляться на двусторонней или многосторонней основе, конфиденциально или публично.

Наращивание потенциала для предупреждения геноцида

88. Канцелярия будет и далее расширять возможности для профессиональной подготовки и наращивания потенциала в областях, к которым в настоящее время помимо предупреждения геноцида относятся предупреждение военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Она также будет обеспечивать доступ к результатам соответствующих исследований по тематическим вопросам, относящимся к мандату Канцелярии. Канцелярия будет продолжать усилия по поощрению оказания всеми соответствующими структурами Организации Объединенных Наций помощи государствам-членам в выявлении и дальнейшем развитии их потенциала в области предупреждения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности.

89. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии.

Цель: предупреждение об угрозе геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности в конкретной стране или регионе и представление соответствующим субъектам рекомендаций в целях предупреждения или пресечения этих преступлений

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Углубление понимания государственными, негосударственными и региональными структурами причин и движущих факторов геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, а также мер, которые могут быть приняты в целях устранения или снижения риска совершения этих преступлений

а) i) Увеличение числа государственных служащих, прошедших организованную Канцелярией учебную подготовку по вопросам управления информацией и ее анализа в целях оценки риска геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, а также мер по устранению или снижению риска их совершения

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010 год: 60

Расчетный показатель за 2011 год: 90

Целевой показатель на 2012 год: 120

ii) Увеличение числа государств-членов/региональных организаций, которым Канцелярия оказывает техническую помощь в создании механизмов раннего предупреждения на местном, национальном или региональном уровнях

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010 год: 11

Расчетный показатель за 2011 год: 16

Целевой показатель на 2012 год: 20

iii) Более широкое освещение деятельности и мероприятий Канцелярии в средствах массовой информации

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010 год: 16 статей/интервью

Расчетный показатель за 2011 год:
25 статей/интервью

Целевой показатель на 2012 год:
40 статей/интервью

iv) Увеличение числа посещений веб-сайта Канцелярии, свидетельствующее о повышении осведомленности о ее деятельности и

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

b) Нарращивание потенциала системы Организации Объединенных Наций в целом по устранению или снижению риска геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности в результате своевременного оказания соответствующих консультативных услуг и проведения анализа риска геноцида в той или иной ситуации, а также вынесение рекомендаций относительно принятия превентивных мер

росте интереса к ней

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010 год: 25 000

Расчетный показатель за 2011 год: 200 000

Целевой показатель на 2012 год: 300 000

b) i) Увеличение числа источников информации как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами для сбора, отслеживания и анализа информации Канцелярией на повседневной основе в целях проведения анализа ранних признаков возникновения риска геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010 год: 100

Расчетный показатель за 2011 год: 150

Целевой показатель на 2012 год: 175

ii) Увеличение числа сотрудников Организации Объединенных Наций, прошедших организованную Канцелярией учебную подготовку по вопросам управления информацией и ее анализа для оценки риска геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, а также возможных мер по устранению или снижению риска их совершения

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010 год: 400

Расчетный показатель за 2011 год: 500

Целевой показатель на 2012 годы: 650

Мероприятия

- Разработка механизма, обеспечивающего раннее предупреждение о риске геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, с использованием результатов систематического сбора, обработки и анализа информации, поступающей из широкого круга источников, на основе аналитических рамок Канцелярии

- Представление Генеральному секретарю и/или Совету Безопасности докладов или консультативных записок с рекомендациями относительно стратегий и/или вариантов политики для принятия Организацией Объединенных Наций мер в целях урегулирования ситуаций, которые могут привести к геноциду, военным преступлениям, этническим чисткам и преступлениям против человечности, по всему миру. В надлежащих случаях эти доклады и записки могут быть основаны на данных, выявленных в ходе миссий по установлению фактов (8)
- Проведение неофициального интерактивного диалога в рамках шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи в контексте продолжающегося рассмотрения вопроса об ответственности по защите
- Организация брифингов для членов Совета Безопасности (2)
- Предоставление государствам-членам консультативных услуг по вопросам предупреждения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности на основе проведения консультативных миссий, консультаций и мероприятий по поддержанию связи
- Направление информационно-пропагандистских миссий в страны или регионы, в которых участие Канцелярии считается особенно важным в плане раннего предупреждения риска геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности (4)
- Проведение практикумов и семинаров, обеспечивающих укрепление потенциала Организации Объединенных Наций по проведению анализа риска геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности и оказанию государствам-членам помощи в принятии превентивных мер; подготовка учебных материалов и формирование резерва инструкторов-экспертов (8)
- Организация с использованием Интернета сообщества практических работников, занимающихся вопросами предупреждения геноцида и массовых зверств
- Обновление веб-сайта и публикаций Канцелярии

Внешние факторы

90. Предполагается, что цели будут достигнуты при условии, что члены Совета Безопасности будут проявлять политическую волю и привлекать специальных советников к рассмотрению и, при необходимости, принятию мер по выполнению их рекомендаций; что государства-члены, в которых происходят критические события, будут проявлять готовность к взаимодействию со специальными советниками, в том числе по мерам, предусмотренным в компоненте II, и разрешать доступ к специальным советникам; и что региональные и другие организации будут проявлять добрую волю и принимать активное участие в соответствующей деятельности.

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория	1 января 2010 года — 31 декабря 2011 года			Потребности на 2012 год		Анализ разницы, 2011–2012 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит)	Совокупные потребности	Единовременные потребности	Совокупные потребности в 2011 году	Разница
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)	(6)	(7)=(4)–(6)
Расходы по гражданскому персоналу	2 613,4	2 001,9	611,5	1 651,3	–	1 617,7	33,6
Оперативные расходы	1 455,2	1 411,4	43,8	1 104,0	172,1	957,9	146,1
Всего	4 068,6	3 413,3	655,3	2 755,3	172,1	2 575,6	179,7

91. Сметные потребности в ресурсах для Специального советника на 2012 год составляют 2 755 300 долл. США нетто (3 024 600 долл. США брутто). Эта сумма предназначена для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу в связи с сохранением девяти существующих должностей (1 ЗГС, 1 С-5, 3 С-4, 2 С-3 и 2 категории общего обслуживания (прочие разряды)) и созданием одной предлагаемой новой должности помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)) (1 651 300 долл. США), а также для покрытия оперативных расходов (1 104 000 долл. США), включающих расходы по статьям «Услуги консультантов» (161 900 долл. США); «Официальные поездки» (494 300 долл. США); «Помещения и объекты инфраструктуры» (331 500 долл. США); «Наземный транспорт» (3600 долл. США); «Связь» (12 400 долл. США); «Информационные технологии» (14 500 долл. США); и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (85 800 долл. США).

92. Увеличение потребностей на 2012 год объясняется главным образом следующим: а) созданием предлагаемой новой должности помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)); б) дополнительными потребностями в услугах консультантов в результате увеличения спроса на наращивание потенциала в области предупреждения геноцида со стороны отделений Организации Объединенных Наций и государств-членов; в) единовременными ассигнованиями в связи с ремонтом и модернизацией, приобретением конторской мебели и арендой служебных помещений для помощника Генерального секретаря, получающего в соответствии с условиями контракта вознаграждение в размере 1 долл. США в год; и d) увеличением потребностей по статье «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» ввиду активизации проведения учебных практикумов в результате повышения спроса со стороны отделений Организации Объединенных Наций и государств-членов.

93. Незадействованный остаток средств в размере 655 300 долл. США, который, как прогнозируется, образуется в 2010–2011 годах, объясняется главным образом задержками с заполнением трех дополнительных должностей, утвержденных на 2011 год (1 С-5, 1 С-4 и 1 С-3). Ожидается, что заполнение этих должностей завершится к октябрю 2011 года.

Внебюджетные ресурсы

94. На 2012 год прогнозируется поступление внебюджетных ресурсов в размере 239 000 долл. США, включая 189 000 долл. США на финансирование двух должностей младших сотрудников по политическим вопросам (С-2) и 50 000 долл. США на покрытие расходов, связанных с программой Канцелярии по наращиванию потенциала. Ожидается, что средства поступят из Целевого фонда для поддержки специальных миссий и других мероприятий, связанных с превентивной дипломатией и установлением мира.

Кадровые потребности

	<i>Категория специалистов и выше</i>								<i>Категория общего обслуживания и смежные категории</i>		<i>Национальный персонал</i>			<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Всего</i>	
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС^a</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Категория полевой службы/ категория общего обслуживания</i>	<i>Итого, между-народный персонал</i>	<i>Национальные сотрудники</i>	<i>Местный разряд</i>			
Утвержденная численность на 2011 год	1	1	–	–	1	3	2	–	8	–	2	10	–	–	–	10
Предлагаемая численность на 2012 год	1	1	–	–	1	3	2	–	8	–	3	11	–	–	–	11
Изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	–	–	–	1

^a Помощник Генерального секретаря работает по контракту, в соответствии с которым ему выплачивается вознаграждение в размере 1 долл. США в год.

95. Предлагается увеличить на 2012 год кадровые потребности Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, добавив одну должность помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Сотрудник на этой дополнительной должности помощника по административным вопросам будет обеспечивать административное обслуживание Специального советника по вопросу об ответственности по защите.

D. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре

(699 900 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

96. 6 января 2009 года Генеральный секретарь назначил Кристофера Росса своим Личным посланником по Западной Сахаре (S/2009/19) и информировал Совет Безопасности о том, что Посланник будет работать со сторонами и соседними государствами на основе резолюции 1813 (2008) Совета Безопасности и его предыдущих резолюций и с учетом уже достигнутого на тот момент прогресса в целях достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого по-

литического решения, которое будет содействовать самоопределению народа Западной Сахары.

97. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре был назначен в соответствии с мандатом, возложенным на Генерального секретаря Советом Безопасности, и продолжает оказывать добрые услуги и добиваться выработки долгосрочного решения проблемы Западной Сахары.

98. 27 апреля 2011 года Совет Безопасности в своей резолюции 1979 (2011) призвал стороны продолжать переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий. Совет призвал стороны еще раз проявить политическую волю в целях нахождения решения, в том числе путем расширения обсуждения, исходя из предложений друг друга.

Сотрудничество с другими структурами

99. Личный посланник докладывает о своих выводах и рекомендациях Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам. Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира оказывают Личному посланнику поддержку, в том числе посредством периодического информирования о политических событиях в регионе и о ситуации на местах, а также посредством политического анализа и консультирования. Департамент полевой поддержки оказывает материально-техническую поддержку во время визитов Личного посланника в регион.

Информация о результатах деятельности

100. Во исполнение резолюции 1979 (2011) Совета Безопасности Личный посланник проводил широкие консультации с представителями обеих сторон — правительства Марокко и Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), — а также с представителями соседних стран — Алжира и Мавритании — и с представителями других заинтересованных стран. Кроме того, в штате Нью-Йорк и на Мальте были проведены неофициальные встречи для более глубокого обсуждения соответствующих предложений по урегулированию и изучения возможных мер по примирению и недопущению провокаций. Стороны также получили возможность рассмотреть ход реализации мер по укреплению доверия, провести предварительное изучение конкретного вопроса разминирования и наметить дополнительные инновационные подходы и конкретные темы для будущих обсуждений.

101. К середине 2011 года после проведения трех неофициальных встреч и многочисленных консультаций с представителями сторон, соседних государств и членов Группы друзей Личный посланник сообщил Генеральному секретарю о том, что переговоры не выходят из тупика по той причине, что ни одна из сторон не принимает предложений другой стороны в качестве единственной основы для проведения будущих переговоров. Во второй половине 2011 года Посланник совершит дополнительные поездки в регион, в том числе первую поездку в Западную Сахару, и организует дополнительные неофициальные встречи, с тем чтобы помочь сторонам определить области, где можно рассчитывать на наличие достаточной политической воли к достижению прогресса в процессе переговоров. Основной целью будет достижение рабочего взаимопонимания сторон, с тем чтобы в ходе пятого раунда официальных переговоров

они могли приступить к более интенсивным и предметным переговорам в соответствии с призывом Совета Безопасности.

102. В дополнение к проведению переговоров по двум предложениям Личный посланник начал параллельный процесс оказания сторонам помощи в выходе из сложившегося тупика путем «деконструирования» предложений и изыскания инновационных подходов в рамках переговоров и тем для обсуждения вне зависимости от окончательного статуса территории, что должно помочь укрепить доверие между сторонами и содействовать расширению сотрудничества. Обе стороны договорились принять участие в этом процессе, с тем чтобы придать ему новый импульс посредством проведения регулярных встреч. Хотя стороны просили проводить встречи ежемесячно, ожидается, что в дополнение к поездкам Личного посланника в регион такие встречи будут проводиться в среднем раз в два месяца. Пока стороны определили ряд тем для обсуждения и обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой оказать им помощь в организации обсуждения, в том числе путем направления в территорию технической миссии, цель которой заключалась бы в сборе точной и нейтральной информации. Например, в эту работу была вовлечена Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, которая подготовила справочный документ с описанием существующих проблем и возможных областей сотрудничества в области разминирования. В ближайшее время будет подготовлен аналогичный документ по природным ресурсам. Кроме того, проводится обсуждение избирательных списков и вопросов управления, которые, вероятнее всего, потребуют проведения дополнительных исследований и аналитической поддержки. Кроме того, посредническая группа в тесном сотрудничестве с УВКБ занимается пропагандой мер укрепления доверия, организуя, в частности, семинары и визиты членов семей. Таким образом, налицо повышенная потребность в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по сбору и обработке имеющейся информации для учета в процессе посредничества.

Предположения, положенные в основу планирования на 2012 год

103. В 2012 году Личный посланник будет продолжать проводить неофициальные консультации и содействовать проведению переговоров с правительством Марокко и руководством Фронта ПОЛИСАРИО для достижения политического решения вопроса о Западной Сахаре. Кроме того, Посланник будет продолжать проводить консультации с соседними государствами — Алжиром и Мавританией — и тесно координировать свою деятельность с заинтересованными государствами-членами как в Нью-Йорке, так и в столицах соответствующих государств.

104. Работа Личного посланника завершится, когда стороны достигнут взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары.

105. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Личного посланника.

Цель: достижение всеобъемлющего решения вопроса о Западной Сахаре

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

Прогресс в достижении всеобъемлющего решения вопроса о Западной Сахаре

i) Участие сторон в переговорах по решению вопроса и внесение ими плодотворного вклада в них

Показатели для оценки работы

Число встреч между сторонами для достижения договоренности

Показатель за 2010 год: 3

Расчетный показатель за 2011 год: 6

Целевой показатель на 2012 год: 7

ii) Достижение или недостижение договоренности

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010 год: нет

Расчетный показатель за 2011 год: нет

Целевой показатель на 2012 год: да

Мероприятия

- Проведение переговоров между заинтересованными сторонами и политических консультаций со сторонами, соседними государствами и международным сообществом
 - Подготовка докладов и проведение брифингов для Совета Безопасности
-

Внешние факторы

106. Предполагается, что усилия по оказанию добрых услуг Генерального секретаря, предпринимаемые в значительной степени через его Личного посланника, достигнут своей цели при условии, что обе стороны будут проявлять желание и готовность к выработке политического решения, а соседние государства и международное сообщество будут оказывать поддержку усилиям Генерального секретаря и его Личного посланника.

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория	1 января 2010 года — 31 декабря 2011 года			Потребности на 2012 год		Анализ разницы, 2011–2012 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит)	Общий объем	Единовременные потребности	Совокупные потребности в 2011 году	Разница
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)	(6)	(7)=(4)–(6)
Расходы по гражданскому персоналу	312,0	262,4	49,6	259,2	–	161,3	97,9
Оперативные расходы	785,4	619,5	165,9	440,7	41,9	467,9	(27,2)
Всего	1 097,4	881,9	215,5	699,9	41,9	629,2	70,7

107. Сметные потребности в ресурсах для Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре на 2012 год составляют 699 900 долл. США нетто (761 300 долл. США брутто) и предназначены для покрытия расходов на продолжение деятельности Личного посланника на уровне заместителя Генерального секретаря на период в 12 месяцев на условиях контракта, предусматривающего оплату за фактическое проработанное время, а также расходов, связанных с созданием одной дополнительной должности сотрудника по политическим вопросам (С-3) для поддержки усилий Личного посланника (259 200 долл. США), и оперативных расходов (440 700 долл. США), включающих расходы по статьям «Услуги консультантов» (108 100 долл. США); «Официальные поездки» (170 800 долл. США); «Помещения и объекты инфраструктуры» (53 600 долл. США); «Связь» и «Информационные технологии» (8000 долл. США); и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (100 200 долл. США).

108. Увеличение потребностей на 2012 год объясняется предлагаемым созданием должности сотрудника по политическим вопросам (С-3) для поддержки усилий Личного посланника, расходы по которой частично компенсируются сокращением расходов на проведение посреднических встреч, особенно расходов на обеспечение безопасности, необходимость в которых отпадает ввиду организации таких встреч в штате Нью-Йорк.

109. Прогнозируемый незадействованный остаток средств в 2010–2011 годах объясняется главным образом снижением расходов на проведение посреднических встреч в силу того, что при их проведении в штате Нью-Йорк не требуется обеспечивать охрану, значительным снижением потребностей в услугах по синхронному переводу и снижением фактических расходов на выплату оклада Личному посланнику по сравнению с предусмотренными в бюджете.

Внебюджетные ресурсы

110. Никаких поступлений внебюджетных ресурсов для данной специальной политической миссии на 2012 год не прогнозируется.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал			Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Категория полевой службы/категория охраны	Категория общего обслуживания	Итого, между-народный персонал	Национальные сотрудники-специалисты	Местный разряд		
Утвержденная численность на 2011 год	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	1
Предлагаемая численность на 2012 год	1	-	-	-	-	-	1	-	2	-	-	2	-	-	-	2
Изменение	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	-	1	-	-	-	1

111. Личный посланник и впредь будет работать на условиях контракта, предусматривающего оплату за фактически проработанное время.

112. Предлагается создать одну дополнительную должность сотрудника по политическим вопросам (С-3) для поддержки усилий Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре в целях оказания содействия более активному проведению встреч, как было отмечено Советом Безопасности. Сотрудник по политическим вопросам будет оказывать помощь в подготовке материалов для этих встреч в целях реализации новой стратегии посредничества, согласованной сторонами в ходе прошедших неофициальных встреч. Сотрудник по политическим вопросам будет также координировать общее взаимодействие с системой Организации Объединенных Наций по мере необходимости при проведении анализа вопросов для обсуждения и инновационных подходов, согласованных сторонами в ходе переговоров.

113. Он также будет оказывать посреднической группе по Западной Сахаре помощь в проведении анализа и выполнять функции координатора в рамках системы Организации Объединенных Наций для выполнения расширенного мандата посреднической группы, который в последний раз был определен в резолюции 1979 (2011) Совета Безопасности. Этот расширенный мандат предусматривает изучение новых идей, выдвинутых Генеральным секретарем (S/2011/249, пункт 120) и одобренных Советом Безопасности.

Е. Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности

(731 900 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

114. 14 декабря 2004 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что он принял решение назначить Терье Рёд-Ларсена своим Специальным посланником по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности, с тем чтобы он мог представлять Совету каждые шесть месяцев доклад об осуществлении этой резолюции в соответствии с просьбой Совета,

изложенной в заявлении его Председателя от 19 октября 2004 года (S/PRST/2004/36). При осуществлении этого мандата Специальный посланник консультируется с правительством Ливана и другими заинтересованными государствами-членами в целях оказания Генеральному секретарю помощи в подготовке полугодовых докладов Совету об осуществлении указанной резолюции.

115. В своем докладе Совету Безопасности от 26 октября 2005 года (S/2005/673) Генеральный секретарь сделал вывод о том, что ряд оперативных требований, вытекающих из указанной резолюции, был выполнен: в частности, были выведены войска Сирийской Арабской Республики из Ливана. 17 мая 2006 года по итогам рассмотрения третьего полугодового доклада Генерального секретаря (S/2006/248) Совет Безопасности принял резолюцию 1680 (2006), в которой вновь обратился с призывом к полному выполнению всех положений резолюции 1559 (2004), настоятельно рекомендовал правительству Сирийской Арабской Республики положительно откликнуться на просьбу правительства Ливана, в соответствии с соглашениями о ливанском национальном диалоге, о делимитации общей границы, особенно в районах, где линия границы окончательно не определена или оспаривается, и об установлении полномасштабных дипломатических отношений и представительства, отмечая, что такие меры явились бы важным шагом в направлении утверждения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ливана и улучшения отношений между двумя странами, тем самым безусловно способствуя стабильности в регионе, и настоятельно призвал обе стороны прилагать в рамках дальнейшего двустороннего диалога усилия к достижению этой цели.

116. В августе 2006 года Совет Безопасности принял резолюцию 1701 (2006), в которой подчеркнул важность распространения контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию в соответствии с положениями резолюции 1559 (2004) и 1680 (2006) и соответствующими положениями Таифских соглашений. Совет просил Генерального секретаря разработать в контакте с соответствующими международными субъектами и заинтересованными сторонами предложения для осуществления соответствующих положений Таифских соглашений и резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006) Совета, в том числе в отношении разоружения и делимитации международных границ Ливана, и просил Генерального секретаря представлять Совету на регулярной основе доклады об осуществлении резолюции 1701 (2006).

117. Осуществление резолюции 1559 (2004) — это долгий и сложный процесс. На сегодняшний день многие положения этой резолюции, принятые 2 сентября 2004 года, уже выполнены. На основе взаимопонимания, достигнутого с Организацией Объединенных Наций в марте 2005 года, Сирийская Арабская Республика вывела из Ливана свои войска и военную технику в апреле 2005 года. В 2008 году были проведены свободные и справедливые президентские выборы. В 2005 и 2009 годах были проведены свободные и справедливые выборы в парламент. В 2008/09 году Ливан и Сирийская Арабская Республика установили в полном объеме дипломатические отношения.

118. Несмотря на столь значительный прогресс в деле полного осуществления резолюции, положения, в которых содержится призыв к роспуску и разоружению всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований, до сих пор не выполнены. С сентября 2008 года ливанские лидеры ведут национальный диалог, главная цель которого заключается в разработке национальной стратегии

обороны, с тем чтобы решить проблему оружия, неподконтрольного государству. На сегодняшний день проводимое обсуждение не позволило достичь ожидаемых результатов в деле выработки национальной стратегии обороны и выявило серьезные разногласия между участвующими сторонами в вопросе о путях решения этой проблемы. Кроме того, с ноября 2010 года национальный диалог не проводился.

119. В своей резолюции 1680 (2006) Совет Безопасности настоятельно призвал правительство Сирийской Арабской Республики положительно откликнуться на просьбу правительства Ливана о демаркации их общей границы. В соответствии с положениями резолюции 1559 (2004) делимитация и демаркация границ Ливана является важным шагом в направлении гарантирования территориальной целостности страны. За отчетный период никаких обсуждений или контактов между Ливаном и Сирийской Арабской Республикой по вопросам демаркации их общей границы не проводилось. Деятельность по делимитации границ носит, естественно, двусторонний характер, однако при этом следует иметь в виду, что согласно резолюции 1680 (2006) достижение прогресса в этой области по-прежнему является обязанностью обеих сторон, вытекающей из резолюции 1559 (2004).

Сотрудничество с другими структурами

120. Специальный посланник координирует свою работу и тесно взаимодействует с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану, который регулярно информирует Специального посланника о политических событиях в Ливане и совместно со Специальным посланником осуществляет специальные политические миссии на местах. Кроме того, Специальный координатор, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии и Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу оказывают материально-техническую поддержку в связи с поездками Специального посланника на Ближний Восток.

Информация о результатах деятельности

121. Из-за политического кризиса и паралича институциональной базы в первой половине 2011 года в Ливане и сохраняющейся в стране политической ситуации никакого прогресса в выполнении оставшихся положений резолюции 1559 (2004) достигнуто не было.

Предположения, положенные в основу планирования на 2012 год

122. В 2012 году Генеральный секретарь намерен с учетом ситуации, сложившейся во всем регионе, продолжать свои усилия в целях побуждения соответствующих сторон к достижению дальнейшего прогресса на пути к полному осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности в наилучших интересах стабильности в регионе.

123. Мандат данной специальной политической миссии будет считаться выполненным, когда Совет Безопасности подтвердит полное осуществление своей резолюции 1559 (2004).

124. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии Специального посланника.

Цель: полное осуществление резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности и всех последующих соответствующих решений Совета

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Содействие строгому уважению суверенитета, территориальной целостности, единства и политической независимости Ливана под единой и исключительной властью правительства Ливана на всей его территории

а) i) Отсутствие нарушений сухопутной, воздушной и морской границ

Показатели для оценки работы

Число контактов с соответствующими сторонами

Показатель за 2010 год: 29 контактов

Расчетный показатель за 2011 год: 29–31 контакт

Целевой показатель на 2012 год: 31–36 контактов

ii) Содействие дальнейшему распространению контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию, в частности вдоль его границ

Показатели для оценки работы

Число контактов с соответствующими сторонами

Показатель за 2010 год: 29 контактов

Расчетный показатель за 2011 год: 29–31 контакт

Целевой показатель на 2012 год: 31–36 контактов

б) Содействие роспуску и разоружению всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований

б) i) Расширение возможностей правительства Ливана по осуществлению своего монопольного права на применение силы на всей территории страны

Показатели для оценки работы

Число контактов с соответствующими сторонами

Показатель за 2010 год: 29 контактов

Расчетный показатель за 2011 год: 29–31 контакт

Целевой показатель на 2012 годы: 31–36 контактов

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

ii) Поддержка Специальным посланником мер по обеспечению того, чтобы никакие лица или группы не имели права на ношение оружия, кроме военнослужащих официальных вооруженных сил, с учетом проведения регулярных заседаний в рамках национального диалога

Показатели для оценки работы

Число контактов с соответствующими сторонами

Показатель за 2010 год: 29 контактов

Расчетный показатель за 2011 год: 29–31 контакт

Целевой показатель на 2012 годы: 31–36 контактов

iii) Поддержка Специальным посланником роспуска и разоружения всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований, действующих в Ливане, с учетом возобновления национального диалога при одновременном выполнении ранее принятых в рамках диалога решений в отношении принадлежащего палестинцам оружия на территории лагерей и за их пределами

Показатели для оценки работы

Число контактов с соответствующими сторонами

Показатель за 2010 год: 29 контактов

Расчетный показатель за 2011 год: 29–31 контакт

Целевой показатель на 2012 годы: 31–36 контактов

с) Содействие активизации мер, принимаемых всеми государствами-членами в поддержку осуществления еще не выполненных положений резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности

с) Поощрение Специальным посланником наращивания усилий по осуществлению еще не выполненных положений резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности с учетом значительного прогресса, достигнутого в этой связи

Показатели для оценки работы

Число контактов с соответствующими сторонами

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

Показатель за 2010 год: 29 контактов

Расчетный показатель за 2011 год: 29–31 контакт

Целевой показатель на 2012 годы: 31–36 контактов

Мероприятия

- Регулярное проведение встреч Специального посланника с представителями правительства Ливана и правительств других заинтересованных стран в целях достижения прогресса в осуществлении резолюции
- Проведение встреч с представителями правительства Ливана в поддержку ливанского национального диалога по вопросам роспуска и разоружения ливанских нерегулярных формирований
- Проведение встреч с представителями Организации освобождения Палестины (ООП)/Палестинской администрации и оказание добрых услуг в отношениях между ООП и правительством Ливана для содействия диалогу между ООП/Палестинской администрацией и правительством Ливана по вопросам роспуска и разоружения палестинских нерегулярных формирований
- Оказание добрых услуг и проведение консультаций с правительствами всех стран, которые, возможно, могут оказать влияние на ливанские и неливанские нерегулярные формирования в Ливане, для оказания помощи в выполнении требований соответствующих резолюций Совета Безопасности мирным путем
- Подготовка докладов Генерального секретаря Совету Безопасности (2)

Внешние факторы

125. Предполагается, что цели и ожидаемые достижения будут реализованы при условии, что: а) будет обеспечена политическая стабильность и безопасность в Ливане; б) боевые действия в регионе и стране не возобновятся; в) соответствующие стороны будут проявлять политическую добрую волю; г) политическая добрая воля государств-членов окажет положительное влияние на соответствующие стороны; и е) в отношениях между Ливаном и государствами региона не будет напряженности.

Потребности в ресурсах*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>1 января 2010 года — 31 декабря 2011 года</i>			<i>Потребности на 2012 год</i>		<i>Анализ разницы, 2011–2012 годы</i>	
	<i>Ассигнования</i>	<i>Сметные расходы</i>	<i>Разница, экономия (дефицит)</i>	<i>Общий объем</i>	<i>Единоновременные потребности</i>	<i>Совокупные потребности в 2011 году</i>	<i>Разница</i>
	<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>(4)</i>	<i>(5)</i>	<i>(6)</i>	<i>(7)=(4)–(6)</i>
Расходы по гражданскому персоналу	483,5	469,2	14,3	268,8	–	269,4	(0,6)
Оперативные расходы	796,2	786,3	9,9	463,1	–	464,7	(1,6)
Всего	1,279,7	1,255,5	24,2	731,9	–	734,1	(2,2)

126. Сметные потребности в ресурсах для Специального посланника на 2012 год составляют 731 900 долл. США нетто (770 800 долл. США брутто) и предназначены для покрытия расходов на продолжение деятельности Специального посланника в ранге заместителя Генерального секретаря, работающего по контракту с окладом в 1 долл. США в год, и двух сотрудников (1 сотрудника класса С-4 и 1 сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды)) на период в 12 месяцев (268 800 долл. США), а также оперативных расходов (463 100 долл. США), включая расходы по статьям «Официальные поездки» (362 800 долл. США); «Помещения и объекты инфраструктуры» (42 900 долл. США); «Наземный транспорт» (1000 долл. США); «Связь» (54 500 долл. США); «Информационные технологии» (3400 долл. США); и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (7500 долл. США).

127. Разница между потребностями в ресурсах на 2012 год и ассигнованиями на 2011 год объясняется более низкими расходами на вспомогательные услуги, оказываемые Специальному посланнику и сотрудникам Специальным координатором Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу в ходе официальных поездок.

128. Прогнозируемый незадействованный остаток средств в 2010–2011 годах отражает фактически произведенные расходы по линии общих расходов по персоналу и вспомогательных услуг, оказывавшихся Специальным координатором Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу Специальному посланнику и сотрудникам в ходе официальных поездок.

Внебюджетные ресурсы

129. Никаких поступлений внебюджетных ресурсов для данной специальной политической миссии на 2012 год не прогнозируется.

Кадровые потребности

	<i>Категория специалистов и выше</i>								<i>Категория общего обслуживания и смежные категории</i>		<i>Национальный персонал</i>			<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Всего</i>	
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Категория полевой службы/категория общего обслуживания службы охраны</i>	<i>Итого, междунациональный персонал</i>	<i>Национальные сотрудники</i>	<i>Местный разряд</i>			
Утвержденная численность на 2011 год	1	–	–	–	–	1	–	–	2	–	1	3	–	–	–	3
Предлагаемая численность на 2012 год	1	–	–	–	–	1	–	–	2	–	1	3	–	–	–	3
Изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

^a Заместитель Генерального секретаря работает по контракту, в соответствии с которым ему выплачивается вознаграждение в размере 1 долл. США в год.

130. Общий объем кадровых потребностей Канцелярии Специального посланника останется в 2012 году без изменений.

Г. Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях

(2 184 300 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

131. После того как мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии не был продлен в июне 2009 года, Организация Объединенных Наций продолжала поддерживать проведение Женевских международных дискуссий по вопросам безопасности и стабильности и возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, которые начались 15 октября 2008 года в Женеве в соответствии с соглашением из шести пунктов от 12 августа 2008 года и мерами по его осуществлению от 8 сентября 2008 года, согласованными по окончании боевых действий в августе 2008 года при посредничестве Франции, председательствовавшей в Европейском союзе (см. S/2009/254, пункт 5). В резолюции 1866 (2009) Совет Безопасности приветствовал начало дискуссий и просил Генерального секретаря продолжать оказывать, через его Специального представителя, всестороннюю поддержку этому процессу. На данный момент состоялось 16 раундов таких дискуссий, проходящих под председательством Европейского союза, ОБСЕ и Организации Объединенных Наций, причем последний раунд состоялся 7 июня 2011 года.

132. В связи с «Предложениями о совместных механизмах по предотвращению инцидентов и реагированию на них», согласованными 18 февраля 2009 года в Женеве, Генеральный секретарь 28 сентября 2009 года направил Председателю Совета Безопасности письмо, в котором информировал членов Совета о ходе Женевских международных дискуссий и о создании Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них (МПИР) под эгидой Организации Объединенных Наций в Гали (см. S/2009/254, пункты 5 и 6). Генеральный секретарь также заявил, что после консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами Организация Объединенных Наций будет продолжать поддерживать проведение Женевских международных дискуссий и МПИР с помощью ограниченного числа сотрудников, задача которых будет заключаться в содействии участию Организации Объединенных Наций в международных дискуссиях в Женеве и в МПИР и в поддержании контактов и координации действий с соответствующими сторонами. Он заявил, что эти сотрудники будут базироваться в Женеве и будут проводить на месте столько времени, сколько потребуется для выполнения указанных функций. 29 сентября Генеральный секретарь направил письмо по данному вопросу министру иностранных дел Грузии, а 28 октября 2009 года министр иностранных дел Грузии направил Генеральному секретарю ответное письмо. Контакты и обмен письмами по данному вопросу поддерживаются без ущерба для соответствующих позиций участников продолжающихся Женевских дискуссий.

133. В своем письме от 28 декабря 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности Генеральный секретарь отметил, что с учетом важного значения Женевских международных дискуссий и МПИР для стабилизации ситуации и укрепления доверия и в свете широкой поддержки, в том числе со стороны

главных заинтересованных сторон, продолжения эффективного участия Организации Объединенных Наций в процессе после 31 декабря 2009 года Организация Объединенных Наций будет по-прежнему оказывать поддержку в проведении Женевских дискуссий и работе МПИР. В своем письме от 25 февраля 2010 года на имя Председателя Совета (S/2010/103) Генеральный секретарь сообщил, что после проведенных консультаций он намерен назначить г-на Антти Турунена, Финляндия, Представителем Организации Объединенных Наций, ответственным за поддержку, оказываемую Организации Объединенных Наций Женевским международным дискуссиям и МПИР. В письме от 2 мая 2011 года (S/2011/279) Председатель Совета Безопасности уведомил Генерального секретаря о том, что члены Совета приняли к сведению его намерения и информацию, содержащуюся в его письме от 25 февраля 2010 года.

134. Представитель Организации Объединенных Наций и его/ее группа отвечают за подготовку в консультации с сопредседателями заседаний, проводимых в рамках Женевских международных дискуссий. Они также отвечают за подготовку, созыв и содействие проведению периодических совещаний МПИР. Что касается последнего, то группа открыла «горячую линию» в целях содействия поддержанию своевременных контактов и обмену информацией между сторонами по любым вопросам, представляющим взаимный интерес.

135. Представитель Организации Объединенных Наций и его группа будут и впредь базироваться в Женеве на территории Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Члены группы будут регулярно выезжать на места для поддержания связи с соответствующими сторонами в процессе подготовки к проведению обсуждений в рамках МПИР и в ходе последующей деятельности. Группа будет и далее размещаться в помещениях ПРООН и УВКБ и получать от них материально-техническую поддержку.

136. Предполагается, что потребность в функциях Представителя Организации Объединенных Наций сохранится в течение всего периода участия Организации Объединенных Наций в Женевских международных дискуссиях и работе МПИР. Главные заинтересованные стороны по-прежнему поддерживают проведение дискуссий в Женеве и совещаний МПИР, а также продолжение участия в процессе Организации Объединенных Наций. Роль Организации Объединенных Наций будет пересматриваться в зависимости от хода развития событий, касающихся Женевских международных дискуссий и/или МПИР, и мнений ключевых заинтересованных сторон.

Сотрудничество с другими структурами

137. Представитель Организации Объединенных Наций и вверенный ему или ей персонал будут поддерживать контакты с учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, такими как канцелярия Координатора-резидента Организации Объединенных Наций, УВКБ, ПРООН и другие структуры, в частности в связи с координацией роли и вклада Организации Объединенных Наций в рамках Женевских дискуссий и МПИР.

Информация о результатах деятельности

138. 7 июня 2011 года Представитель Организации Объединенных Наций провел в качестве одного из председателей шестнадцатый раунд Женевских международных дискуссий. Несмотря на сложность обсуждавшихся вопросов, все

участники продолжают активное взаимодействие и вновь подтвердили свою готовность участвовать в Женевских дискуссиях. Планируется провести в 2011 году еще два раунда Женевских дискуссий. 14 июля 2011 года Представитель Организации Объединенных Наций созвал 29-е совещание МПИР, совпавшее со второй годовщиной создания МПИР. Между участниками установились деловые отношения. Под руководством Представителя Организации Объединенных Наций участники, в частности, разработали кодекс поведения для недопущения потенциальной эскалации напряженности на местах.

Предположения, положенные в основу планирования на 2012 год

139. Предполагается, что Женевские международные дискуссии и совещания МПИР будут и впредь проводиться регулярно, в связи с чем будет требоваться основная и техническая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций. Оба механизма по-прежнему остаются весьма важными платформами для обсуждения вопросов, представляющих интерес для всех участвующих сторон. Ситуация на месте, вероятно, по-прежнему будет требовать международного участия и поддержки в целях недопущения дестабилизации обстановки и содействия поддержанию регулярных контактов и обмена информацией между сторонами.

140. Ожидается, что в 2012 году Женевские дискуссии будут проводиться примерно с прежней периодичностью: в среднем раз в два или два с половиной месяца. Ожидается, что в процессе подготовки к проведению таких встреч Представитель Организации Объединенных Наций будет принимать участие в подготовительных поездках сопредседателей Женевских дискуссий (Европейского союза, ОБСЕ и Организации Объединенных Наций). Ожидается также, что МПИР будет проводить совещания с установившейся регулярностью – в среднем раз в три-четыре недели – с возможностью проведения экстренных совещаний, созываемых в срочном порядке Представителем Организации Объединенных Наций.

141. Для эффективного осуществления этой деятельности потребуются международные сотрудники, которые будут оказывать помощь Представителю Организации Объединенных Наций, поддерживать контакты со всеми соответствующими сторонами и заниматься повседневной работой, связанной с МПИР. Этот персонал будет официально базироваться в Женеве и регулярно совершать поездки на места для подготовки и проведения совещаний МПИР и поддержания связи с соответствующими сторонами.

142. Представитель Организации Объединенных Наций и его группа будут координировать свою работу с другими структурами Организации Объединенных Наций, такими как ПРООН, УВКБ и УВКПЧ, в целях обеспечения применения комплексного подхода Организации Объединенных Наций к гуманитарным проблемам, обсуждаемым в ходе Женевских дискуссий и совещаний МПИР. Представитель Организации Объединенных Наций и вверенный ему или ей персонал будут также поддерживать тесные контакты с Миссией по наблюдению Европейского союза и должностными лицами ОБСЕ.

143. Ниже излагаются цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии.

Цель: содействие достижению взаимопонимания и проведению диалога между ключевыми заинтересованными сторонами, участвующими в Женевских международных дискуссиях и работе Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Прогресс в решении основных вопросов повестки дня Рабочей группы I (по безопасности и стабильности) и Рабочей группы II (по гуманитарным вопросам) в рамках Женевских международных дискуссий

а) Продолжение участия соответствующих сторон в Женевских дискуссиях в рамках рабочих групп I и II

Показатели для оценки работы

(Число сессий в рамках Женевских дискуссий)

Расчетный показатель за 2011 год: 4

Целевой показатель на 2012 год: 5

б) Улучшение сотрудничества между участниками МПИР в целях предотвращения инцидентов на месте или реагирования на них

б) i) Число проведенных совещаний МПИР

Показатели для оценки работы

Расчетный показатель за 2011 год: 12

Целевой показатель на 2012 год: 12

ii) Число инцидентов, рассмотренных в рамках МПИР

Показатели для оценки работы

Расчетный показатель за 2011 год: 20

Целевой показатель на 2012 год: 20

Мероприятия

- Консультации Представителя Организации Объединенных Наций с участниками Женевских дискуссий (10)
- Совместные поездки сопредседателей Женевских дискуссий в процессе подготовки к сессиям в рамках этих дискуссий (5)
- Подготовка сопредседателями или Представителем Организации Объединенных Наций тематических неофициальных документов (2)
- Подготовка к проведению информационных сессий для участников по конкретным вопросам повестки дня (2)
- Подготовка сообщений для прессы, издаваемых сопредседателями после каждого раунда Женевских дискуссий (5)
- Проведение пресс-конференций после каждого раунда Женевских дискуссий
- Подготовка докладов о консультациях сопредседателей (5)
- Подготовка докладов о дискуссиях в рабочих группах (5)

- Составление повесток дня для совещаний МПИР на основе предложений участников МПИР (12)
- Подготовка пресс-релизов (12) и заключений Председателя (12), публикуемых после каждого совещания МПИР
- Подготовка отчетов об обсуждениях по каждому совещанию МПИР (12)
- Проведение брифингов для представителей международного и дипломатического сообщества на месте (12)
- Широкое использование «горячей линии» (не менее 8 телефонных звонков в неделю для обмена информацией)

Внешние факторы

144. Предполагается, что цель будет достигнута при условии, что: а) участники Женевских международных дискуссий и МПИР будут продолжать принимать участие в соответствующих совещаниях; и б) ожидаемые представления участников совещаний в рамках Женевских дискуссий и МПИР будут поступать в полном объеме и своевременно.

Потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

Категория	1 января 2010 года – 31 декабря 2011 года			Потребности на 2012 год		Анализ разницы 2011–2012 годы	
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит)	Общий объем потребностей	Едино-временные потребности	Общий объем потребностей в 2011 году	Разница
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)	(6)	(7)=(4)–(6)
Расходы по гражданскому персоналу	958,9	958,9	–	1 294,5	–	958,9	335,6
Оперативные расходы	510,1	510,1	–	889,8	–	510,1	379,7
Всего	1 469,0	1 469,0	–	2 184,3	–	1 469,0	715,3

145. Сметные потребности, испрашиваемые для Канцелярии Представителя Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях на годичный период, заканчивающийся 31 декабря 2012 года, составляют 2 184 300 долл. США нетто (2 348 400 долл. США брутто) и предназначены для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу в связи с сохранением семи существующих должностей (1 294 500 долл. США), а также оперативных расходов (889 800 долл. США), включающих расходы по статьям «Официальные поездки» (609 000 долл. США); «Помещения и объекты инфраструктуры» (96 000 долл. США); «Наземный транспорт» (64 200 долл. США); «Связь» (27 100 долл. США); «Информационные технологии» (27 500 долл. США); и «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» (66 000 долл. США).

146. Увеличение потребностей на 2012 год объясняется тем, что этот бюджет охватывает полный год в отличие от бюджета на 2011 год, охватывавшего пе-

риод в восемь месяцев, а также дополнительными потребностями в связи с заменой одного автотранспортного средства.

Внебюджетные ресурсы

147. Никаких поступлений внебюджетных ресурсов для данной специальной политической миссии на 2012 год не прогнозируется.

Кадровые потребности

	<i>Категория специалистов и выше</i>								<i>Категория общего обслуживания и смежные категории</i>		<i>Национальный персонал</i>			<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	<i>Всего</i>	
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Категория полевой службы охраны</i>	<i>Категория общего обслуживания</i>	<i>Итого, междунациональный персонал</i>	<i>Национальные сотрудники</i>			<i>Местный разряд</i>
Утвержденная численность на 2011 год	–	1	–	–	–	3	2	–	6	–	1	7	–	–	–	7
Предлагаемая численность на 2012 год	–	1	–	–	–	3	2	–	6	–	1	7	–	–	–	7
Изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

148. Канцелярию будет возглавлять Представитель Организации Объединенных Наций уровня помощника Генерального секретаря, назначенный Генеральным секретарем. Общий объем кадровых потребностей Канцелярии предлагается оставить без изменений.